

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО РГГУ)**

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра славистики и центральноевропейских исследований

Второй иностранный язык

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
по направлению 50.03.01 – Искусства и гуманитарные науки

Направленность программы:

История театра и кино, театральная и кинокритика

Квалификация: Бакалавр

Форма обучения: Очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2017

Второй иностранный язык
Рабочая программа дисциплины

Составитель:
канд. филол. наук, доц. *Д. К. Поляков*

Ответственный редактор:
канд. филол. наук, доц. *С. С. Скорвид*

УТВЕРЖДЕНО
Протокол заседания кафедры СиЦЕИ
№ 7 от 1 сентября 2017 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских занятий

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1. Цели и задачи дисциплины

Цели дисциплины – практическая (обучить студентов пользованию основными лексическими и грамматическими средствами чешского языка в рамках современной литературной нормы) и теоретические (выработать у студентов понимание языковой ситуации, специфики кодификации и функционирования изучаемого языка в современных условиях, а также владение навыком синхронного и – частично – исторического сопоставления фактов изучаемого славянского языка с фактами русского языка).

Задачи дисциплины:

- ознакомление студентов с лексико-грамматической базой изучаемого языка, насколько это необходимо для полноценной речевой деятельности (на уровне как понимания, так и активного речепроизводства) в устной и письменной формах коммуникации;
- приложение теоретических знаний грамматики и лексики изучаемого языка к практическим ситуациям речевого общения, что подразумевает выработку у студентов умения распознавать грамматические формы при переводе и воспроизводить их в активной речевой практике в ходе создания разных типов и видов текстов на изучаемом языке;
- формирование у студентов навыков работы с аутентичным текстом на изучаемом языке бытового, общегуманитарного содержания и/или профильного характера (исторического, филологического, публицистического), включая способность его анализа, аннотирования и реферирования;
- обучение переводу бытовых, общегуманитарных и профессионально ориентированных текстов с изучаемого языка на русский и в обратную сторону;
- обучение устной и письменной коммуникации на изучаемом языке на темы бытового, а также общегуманитарного и профессионального характера.

1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Код компетенции	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов прохождения практики
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать: <ul style="list-style-type: none">• стилевые и жанровые особенности тех или иных разновидностей дискурса Уметь: <ul style="list-style-type: none">• определять спектр возможных стратегий и тактик коммуникации, допустимых в тех или иных ситуациях речевого общения;

		<ul style="list-style-type: none"> • выбирать оптимальные стратегии и тактики коммуникации для осуществления того или иного вида коммуникации Владеть: <ul style="list-style-type: none"> • техникой анализа коммуникативной ситуации; • техникой работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами
ОК-6	способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	Знать: <ul style="list-style-type: none"> • языковые, этнокультурные, социальные и конфессиональные особенности различных народов и социальных групп; • историю взаимоотношений различных народов и социальных групп; • основные причины возникновения и способы избегания конфликтов в различных социальных средах Уметь: <ul style="list-style-type: none"> • находить информацию, позволяющую предсказывать болевые точки в коммуникации; • определять ценности и цели, объединяющие коллектив; • преодолевать конфликты, возникающие из-за межкультурных различий Владеть: <ul style="list-style-type: none"> • техникой избегания и преодоления различных видов конфликтов
ПК-9	владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов	Знать: <ul style="list-style-type: none"> • жанрово-стилевые требования к оформлению, обработке и доработке различных типов текстов; • принципы поверхностной и глубокой доработки и переработки различных типов текстов Уметь: <ul style="list-style-type: none"> • осознанно контролировать уровень доработки и переработки текста Владеть: <ul style="list-style-type: none"> • справочными и интернет-ресурсами, содержащими сведения о

		редактировании, корректуре, реферировании, комментировании, информационно-словарном описании текстов • техниками сжатия, доработки и переработки текстов
--	--	---

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Второй иностранный язык» относится к вариативной части блока дисциплин учебного плана по направлению подготовки 50.03.01 – «Искусства и гуманитарные науки», профиль «История театра и кино, театральная и кинокритика» и является дисциплиной по выбору студента.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Практический курс основного иностранного языка», «Практическая стилистика русского языка», Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения дисциплин «История зарубежного и отечественного кино», «Культурология», «Практикум по редактированию».

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 13 зачетных единиц, 468 час., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 312 часов практических занятий, самостоятельная работа обучающихся 138 час., контроль 18 час.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (<i>по семестрам</i>)	
			контактная						Самостоя-тельная работа
			Лекции	Семинар	Практичес- кие занятия	Лаборатор ные занятия	Промежуточно я аттестация		
1	Графика. Фонетика. Лексические темы: Знакомство и представление (семья, родственники, названия стран и народов, профессии, место работы / учебы и изучаемые предметы). Количественные числительные первого десятка и образуемые с ними сложные и составные числительные. Грамматика: Грамматические категории существительного. Падежи, их названия и расположение в парадигме. Распределение существительных по типам склонения. Склонение существительных типа <i>žena</i> . Склонение прилагательных «твердой» разновидности в ж. р. Спряжение глагола <i>být</i> в настоящем, прошедшем и будущем времени. Предложения с глаголом <i>být</i> как знаменательным, вспомогательным и глаголом-связкой. Их соответствия в русском языке. Спряжение глаголов типа <i>pracovat</i> , <i>žít</i> в настоящем времени. Личные и притяжательные местоимения. Простое двусоставное предложение. Основные особенности порядка слов.	4			24			12	- упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольный перевод
2	Лексические темы: Место жительства и среда обитания (квартира / дом, предметы домашнего обихода и обстановки,	4			24			12	- упражнения на грамматику и лексику - аудирование

	<p>город, общественный транспорт).</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>hrad, pán</i>. Склонение прилагательных «твердой» разновидности в м. р. Выражение одушевленности/неодушевленности у существительных и прилагательных м. р. Спряжение глаголов типа <i>dělat, prosit, umět</i> в настоящем времени. Синтаксические конструкции с предлогами места и направления.</p>							- контрольная работа
3	<p>Лексические темы: Время (распорядок дня, части суток, дни недели, месяцы).</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>město</i>. Склонение прилагательных «твердой» разновидности в ср. р.. Склонение прилагательных «мягкой» разновидности типа <i>letní</i>. Спряжение глаголов типа <i>psát, brát, nést, tisknout</i> в настоящем времени. Возвратные глаголы. Словообразовательные и грамматические функции возвратных компонентов <i>se</i> и <i>si</i>. Место энклитик в предложении с возвратными компонентами и порядок их следования. Синтаксические конструкции с предикативным определением <i>rád</i>.</p>	4			24		12	<p>- упражнения на грамматику и лексику</p> <p>- аудирование</p> <p>- сочинение</p>
	Промежуточная аттестация	4						зачет с оценкой
4	<p>Лексические темы: Работа и свободное время (каникулы, отпуск, путешествия, хобби и развлечения).</p> <p>Грамматика: Склонение существительных «мягкой» разновидности (типы <i>říže, pole, stroj, muž</i>). Склонение существительных женского рода с нулевым окончанием в им. п. ед. ч. (тип <i>píseň</i>). Аналитические формы будущего времени глаголов несовершенного вида. Формы прошедшего времени глаголов. Образование причастий</p>	5			24		12	<p>- упражнения на грамматику и лексику</p> <p>- аудирование</p> <p>- контрольная работа</p>

	прошедшего времени на -l. Место энклитик в предложении с формами прошедшего времени и порядок их следования. Основные типы сложноподчиненных предложений.							
5	Лексические темы: Сфера услуг (магазин, универмаг, ресторан, прием гостей, поселение в отеле). Грамматика: Склонение существительных женского рода с нулевым окончанием в им. п. ед. ч. (тип <i>kost</i>); колебания некоторых существительных между типами <i>píseň</i> и <i>kost</i> . Склоняемые по типу <i>kost</i> во мн. ч. существительные <i>lidé, děti</i> . Модальные глаголы <i>muset, mít, chtít, moci, smět</i> , их спряжение и употребление. Спряжение глаголов <i>vědět, jíst</i> . Формы сослагательного наклонения настоящего времени глаголов, их образование и употребление. Место энклитик в предложении с формами сослагательного наклонения и порядок их следования.	5			24			12 - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - сочинение
6	Лексические темы: Времена года, погода, климат. Грамматика: Склонение существительных ср. р. на -í (тип <i>stavení</i>). Склонение количественного числительного и неопределенного местоимения <i>jeden</i> . Личные (включая возвратное), притяжательные (и возвратно-притяжательное), указательные, вопросительные местоимения, их склонение и употребление. Формы повелительного наклонения глаголов и побудительные конструкции с частицей <i>ať</i> . Синтаксическая сочетаемость основных количественных числительных в исходной форме с существительными.	5			24			12 - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольная работа
	Промежуточная аттестация	5						зачет с оценкой
7	Лексические темы: Коммуникации и связь (телефон, Интернет, почта). Грамматика: Склонение	6			24			12 - упражнения на грамматику и лексику

	существительных типа <i>starosta, soudce</i> . Склонение существительного <i>peníze</i> . Склонение количественных числительных <i>dva/dvě, tři, čtyři, pět</i> и выше, включая сложные и составные с ними. Образование порядковых числительных, соотносительных с количественными. Синтаксическая сочетаемость количественных числительных с существительными.								- аудирование - перевод
8	Лексические темы: Средства сообщения (путешествие, вокзал, аэропорт). Грамматика: Склонение существительных <i>pluralia tantum</i> . Образование и употребление форм степеней сравнения прилагательных и наречий, синтаксические конструкции с ними. Глагольный вид. Особенности видообразования и видоупотребления в чешском языке в сопоставлении с русским. Прямой и косвенный вопрос. Введение косвенных вопросов с помощью союзов <i>jestli, zda</i> и частицы <i>-li</i> .	6			24			12	- упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольная работа
9	Лексические темы: Культурная жизнь (посещение театра / кино / концерта / музея). Грамматика: Склонение существительных греческого и латинского происхождения (основные типы). Неизменяемые заимствованные существительные и прилагательные. Притяжательные прилагательные, их образование, склонение и употребление.	6			24			12	- упражнения на грамматику и лексику - аудирование - сочинение
	Промежуточная аттестация	6							зачет с оценкой
10	Лексические темы: Человек (физические и ментальные свойства; болезнь, посещение врача; современный образ жизни). Грамматика: «Неопределенные числительные» <i>kolik, tolik, několik, mnoho...</i> , их склонение. Страдательный залог. Причастная и возвратная формы страдательного залога, их образование и	7			32			10	- упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольная работа

	особенности употребления. Грамматическое выражение неопределенного и обобщенного субъекта в неопределенно-личных и обобщенно-личных предложениях. Безличные предложения, выражающие явления природы, физические или психические состояние человека. Причастно-пассивные и рефлексивно-пассивные конструкции в чешском языке в сопоставлении с русским.								
11	<p>Лексические темы: Чехия сегодня (география, флора и фауна, население, экономика, политика, культура).</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>děvče, kníže</i>. Система неопределенных и отрицательных местоимений и наречий в чешском языке, их семантическая дифференциация и особенности склонения. Местоимение <i>všechen</i>. Действительные причастия настоящего времени, их образование и употребление. Основные типы сложносочиненных и сложноподчиненных предложений (обобщение).</p>	7			32			10	<ul style="list-style-type: none"> - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - презентации
12	<p>Лексические темы: Основные этапы чешской истории; чешская культура от Средневековья до наших дней.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных мужского рода на <i>-en</i> (типа <i>den, týden, kámen</i>) и <i>-el</i> (типа <i>přítel, obyvatel</i>). Разряды частиц и междометий в чешском языке, их функции. Сказуемое определение (<i>doplněk</i>) и способы его выражения в чешском языке. Основные особенности порядка слов в чешском предложении. Фонетические, морфологические и синтаксические особенности разговорного и обиходного чешского языка.</p>	7			32			10	<ul style="list-style-type: none"> - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - презентации - контрольная работа
	Промежуточная аттестация	7					18		экзамен

	BCEFO				312		18	138	
--	--------------	--	--	--	------------	--	-----------	------------	--

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Часть I (4-5 семестры).

Графика и фонетика

Чешский алфавит. Диакритические знаки и их функции. Употребление букв, обозначающих одинаковые звуки (*i – y, í – ý, ú – ů*), принципы их написания. Основные чешско-русские графические соответствия в области общеславянской лексики и интернационализмов.

Система гласных в чешском языке. Краткие и долгие гласные, смыслоразличительная роль долготы и краткости.

Дифтонги в чешском языке, их образование и употребление.

Система согласных в чешском языке. Звонкие и глухие согласные. Твердые и мягкие согласные (парные и непарные). Особенности произношения некоторых согласных в чешско-русском сопоставительном плане.

Слогообразующие согласные *r, l, m, n*.

Звуки в потоке речи. Явления ассимиляции. Слияние двойных согласных (геминат); упрощение других групп согласных. Глухость/звонкость в сочетании *sh*. Реализация *n* в позиции перед задненебными согласными. Вокализация предлогов.

Придыхание (глухой гортанный крепкий приступ), условия его появления.

Некоторые особенности произношения заимствованных слов (произношение сочетаний *ni, ti, di*, сочетаний *i* + гласный, глухость/звонкость *x*). Случаи озвончения *s* и дублетные написания слов на *-ismus/-izmus*; необозначение/обозначение и произнесение/непроизнесение долготы гласных в заимствованных словах. Правописание иностранных имен собственных.

Характер и место словесного ударения в чешском языке. Отсутствие редукции безударных гласных. Факультативное побочное ударение. Безударные слова (энклитики и проклитики).

Фразовое ударение. Интонация в основных типах чешского предложения.

Чешско-русские звуковые соответствия, возникшие в результате ряда древних процессов в истории чешского языка (стяжение, перегласовки).

Морфология

Имя существительное, его грамматические категории: род, одушевленность/неодушевленность, число, падеж. Количество падежей в чешском языке, традиционный порядок их расположения в парадигме и обозначение. Звательная форма.

Распределение существительных по типам склонения в зависимости от грамматического рода и характера конечного согласного основы. «Твердая» и «мягкая» разновидности склонения существительных.

Основные типы склонения существительных «твердой» и «мягкой» разновидностей (типы *žena, město, hrad, pán; růže, pole, stroj, muž*). Выражение одушевленности/неодушевленности у существительных мужского рода. Склонение существительных женского рода с нулевым окончанием в им. п. ед. ч. (типы *píseň* и *kost*); колебания некоторых существительных между данными типами. Склоняемые по типу *kost* во мн. ч. существительные *lidé, děti*. Склонение существительных среднего рода на *-í* (тип *stavení*).

Склонение имен прилагательных. «Твердая» и «мягкая» разновидности склонения (типы *dobrý, letní*). Выражение прилагательными одушевленности/неодушевленности существительных, с которыми они согласуются.

Склонение количественного числительного и неопределенного местоимения *jeden*.

Личные (а также возвратное), притяжательные (а также возвратно-притяжательное), указательные местоимения, вопросительные местоимения, их склонение и употребление.

Вопросительные (и относительные) местоимения *který, jaký, kdo, co* и их употребление. Относительное местоимение *jenž*.

Спряжение глагола *být* в настоящем, прошедшем и будущем времени.

Типы спряжения глаголов в настоящем времени по окончанию форм 1 л. (-*u/-i* и -*m*) и по соотношению основ настоящего времени и инфинитива (типы *nést, pracovat, žít, tisknout, brát, psát, dělat, prosit, umět*). Спряжение глаголов *vědět, jíst*.

Аналитические формы будущего времени глаголов несовершенного вида, их образование. Формы прошедшего времени глаголов. Образование причастий прошедшего времени на -*l*. Возвратные глаголы. Словообразовательные и грамматические функции возвратных компонентов *se* и *si*. Формы повелительного наклонения глаголов и побудительные конструкции с частицей *ať*. Формы сослагательного наклонения глаголов (так наз. «настоящего времени»): образование и употребление. Модальные глаголы *muset, mít, chtít, moci, smět*, их спряжение и употребление.

Синтаксис

Простое двусоставное предложение. Предложения с глаголом *být* как знаменательным, вспомогательным и глаголом-связкой. Их соответствия в русском языке. Основные особенности порядка слов в повествовательном и общевопросительном предложении. Утвердительные и отрицательные предложения, их структурная симметрия в чешском языке.

Синтаксические конструкции с кратким прилагательным *rád* (типа *rád zpívám, mám rád hudbu, jsem rád, že...*).

Основные типы темпоральных, локальных и целевых синтаксических конструкций.

Синтаксическая сочетаемость основных количественных числительных в исходной форме с существительными.

Место энклитик в предложении и порядок их следования друг за другом.

Наиболее распространенные типы сложносочиненных и сложноподчиненных предложений.

Лексика

Тематические группы:

- знакомство и представление (семья, родственники, названия стран и народов, профессии, место работы / учебы и изучаемые предметы);

- место жительства и среда обитания (квартира / дом, предметы домашнего обихода и обстановки, город, общественный транспорт);

- время (распорядок дня, части суток, дни недели, месяцы);

- работа и свободное время (каникулы, отпуск, путешествия, хобби и развлечения);

- сфера услуг (магазин, универсам, ресторан, прием гостей, поселение в отеле)

- времена года, погода, климат;

- количественные числительные первого десятка, образуемые с ними сложные и составные числительные и соответствующие им порядковые числительные.

Речевой этикет

Основные жанры формального и неформального речевого общения. Обращение на «ты» и на «вы». Основные формулы приветствия, прощания, благодарности.

Часть II (6-7 семестры).

Графика и фонетика

Фонетические особенности разговорного и обиходного чешского языка (изменения $\acute{e} > \acute{y}/i$, $\acute{y} > ej$, упрощение групп согласных, протетический v).

Морфология

Склонение имен существительных, не относящихся к основным деklinационным образцам (типы *starosta*, *soudce*, *obyvatel*, *děvče*, *kníže*, существительные мужского рода на *-en*, существительное *peníze*). Склонение существительных *pluralia tantum*. Склонение существительных греческого и латинского происхождения (основные типы). Неизменяемые заимствованные существительные.

Притяжательные прилагательные, их образование, склонение и употребление. Образование и употребление форм степеней сравнения прилагательных и наречий. Неизменяемые заимствованные прилагательные.

Склонение количественных числительных *dva/dvě*, *tři*, *čtyři*, *pět* и выше, включая сложные и составные с ними. Образование порядковых числительных, соотносительных с количественными. «Неопределенные числительные» *kolik*, *tolik*, *několik*, *mnoho...*, их склонение.

Система неопределенных и отрицательных местоимений и наречий в чешском языке, их семантическая дифференциация и особенности склонения. Местоимение *všechen*.

Глагольный вид. Особенности видообразования и видоупотребления в чешском языке в сопоставлении с русским.

Страдательный залог. Причастная и возвратная формы страдательного залога, их образование и особенности употребления.

Действительные причастия настоящего времени, их образование и употребление.

Разряды частиц и междометий в чешском языке, их функции.

Морфологические особенности разговорного и обиходного чешского языка.

Синтаксис

Синтаксическая сочетаемость количественных числительных с существительными.

Грамматическое выражение неопределенного и обобщенного субъекта в неопределенно-личных и обобщенно-личных предложениях. Безличные предложения, выражающие явления природы, физические или психические состояния человека.

Причастно-пассивные и рефлексивно-пассивные конструкции в чешском языке в сопоставлении с русским.

Прямой и косвенный вопрос. Введение косвенных вопросов с помощью союзов *jestli*, *zda* и частицы *-li*.

Синтаксические конструкции с формами степеней сравнения прилагательных и наречий.

Сказуемое определение (*doplněk*) и способы его выражения в чешском языке. Основные типы сложносочиненных и сложноподчиненных предложений (обобщение).

Основные особенности порядка слов в чешском предложении.

Особенности разговорного чешского синтаксиса.

Лексика

Тематические группы:

- коммуникации и связь (телефон, Интернет, почта);
- средства сообщения (путешествие за границу; вокзал, аэропорт);
- культурная жизнь (посещение театра / кино / концерта / музея);
- человек (физические и ментальные свойства; болезнь, посещение врача; современный образ жизни);
- Чехия сегодня (география, флора и фауна, население, экономика, политика, культура);
- основные этапы чешской истории; чешская культура от Средневековья до наших дней.

Речевой этикет

Основные формулы неофициального и официального общения в различных коммуникативных ситуациях в пределах пройденных лексических тем.

4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Реализуемые в рамках курса образовательные технологии призваны сформировать профессиональную направленность обучения студентов.

Аудиторные практические занятия проводятся с включением в них элементов:

- участия в организации и проведении дискуссионных круглых столов;
- публичных дискуссий студентов по темам докладов и презентациям;
- смоделированных ситуаций живого повседневного общения.

Самостоятельная работа студентов организуется с использованием свободного доступа к интернет-ресурсам.

5. ОЦЕНКА ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

5.1. Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующем виде: подготовка к практическим занятиям по проходимым тематическим блокам, включая подготовку к контрольным работам, подготовку письменных домашних сочинений и презентаций (6 тематических блоков в каждом семестре – 10 баллов максимум каждый), письменная контрольная работа по итогам каждого семестра (максимально – 40 баллов).

Промежуточная аттестация по итогам 4- 6 семестров проводится в форме зачета с оценкой, по итогам 7 семестра – в форме экзамена. Для получения зачета и удовлетворительной оценки на экзамене необходимо набрать не менее 50 баллов.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закрепленные за дисциплиной,

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		сформированы на уровне «высокий».
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори- тельно»/ «зачтено (удовлетвори- тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определенные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворите- льно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьезные затруднения в применении теоретических положений при решении</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приемами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закрепленные за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Контрольные задания (ОК-5; ОК-6; ПК-9)

4-5 семестры

1. Чтение наизусть стихотворного текста и/или диалогов, закрепление произносительных навыков.
2. Выполнение проверочных упражнений на пройденные грамматические и лексические темы и письменных контрольных работ.
3. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
4. Проверка навыков речевого общения.
5. Аудирование.
6. Чтение, лингвистический анализ, перевод (без словаря) и пересказ текста.
7. Внеаудиторное чтение (художественная литература, объем – 10 страниц).

6-7 семестры

1. Выполнение проверочных упражнений на пройденные грамматические и лексические темы и письменных контрольных работ.
2. Сочинение и беседа по пройденным лексическим темам.
3. Проверка навыков речевого общения.
4. Аудирование.
5. Чтение, перевод (без словаря) и пересказ оригинального художественного текста. Беседа по тексту.
6. Внеаудиторное чтение (художественная литература, объем – 15 страниц; пресса, объем – 5–7 страниц, научно-популярная или научная литература, объем – 5–7 страниц).

Образец текста для чтения наизусть и выработки произносительных навыков (ОК-5; ОК-6; ПК-9)

Karel Hynek Mácha: Máj (úryvek)

Byl pozdní večer – první máj –
večerní máj – byl lásky čas.
Hrdliččin zval ku lásce hlas,
kde borový zaváněl háj.
O lásce šeptal tichý mech;
květoucí strom lhal lásky žel,
svou lásku slavík růži pěl,
růžinu jevil vonný vzdech.
Jezero hladké v křovích stinných
zvučelo temně tajný bol,
břeh je objímal kol a kol;
a slunce jasná světů jiných
bloudila blankytnými pásky,
planoucí tam co slzy lásky.

Образцы упражнений (ОК-5; ОК-6; ПК-9)

4-5 семестры

Упражнение 1. Запишите и произнесите по-чешски следующие сочетания:

город Прага
Иран: страна и люди
мой новый дом
утром и вечером
жизнь сегодня
отличный учитель
говорить «да»
время жить
детеныши в зоопарке
привет, весна!

Упражнение 2. Прочитайте слова, словосочетания и предложения, обращая внимание на правильное ударение и отчетливое произношение кратких безударных гласных:

- 1) matka – mapa – jaro – voda – vodovod – pramen – cesta – ruka – sako – kravata – nuda – okno – sukno – opravdu – Rusko
- 2) moje matka – jedna ruka – bude jaro – to je pravda – voda z pramene – kde je tu okno? – sukno z Ruska – sako a kravata – za rok cena poroste – mapa Rumunska – kam vede ta cesta? – to je nuda! – to je otrava! – to bude ostuda!

Упражнение 3. Прочитайте диалоги.

Kdo je to? – To je Jana. – Opravdu Jana? – Ano, opravdu.
Kdo je to? – To je Robert. – Fakt Robert? – No fakt!

Kdo je to? – To je matka. – Tvoje matka? – Ano, moje.

Co je to? – To je voda. – Voda z pramene? – Ne, z vodovodu.

Kde je student Robert? – Je doma. – Jak to? – Robert je nemocen. – A co Jana? – Jana je zde!

Упражнение 4. Прочитайте, обращая внимание на различие между краткими и долгими гласными: ran – rán, pas – pás, náraz – naráz, Ruska – ruská, znát – snad, Evropane – Evropané, domu – domů – dómu – dómů

Упражнение 5. Прочитайте слова и сочетания с дифтонгами.

1) proud, koupat, pod vodou, kout, bouda, usnout, vous, foukat, ucouvnout, soud, moudrost, doufat, zout se, obout se, Olomouc, jedou se mnou, mouka, trouba, zapnout, na obou rukou, soused se sousedkou, to budou koukat!

2) auto, sauna, kosmonaut, autor, trauma, aplaus, aukce, gauč, čau!, audio soubor, fauna a flóra, mňau-mňau, euro, pneumatika, neuróza

Упражнение 6. Прочитайте, следя за одинаковым произношением *i*, *y* кратких и *í*, *y* долгих: my, mi, mít, mýt, pivo, zpytavý, bystrý, bistro, byznys, barabizna, fyzický, fit, syn, sirotek, sýr, syrový, síto, sytý, sypat, sípat, vír, výr, zívát, nazývat

Упражнение 7. Прочитайте, обращая внимание на произношение согласных перед *i*, *ě*: nic, něco, nyní, ticho, těsto, tetička, tílko, div, dík, děkovat, dědeček, dítě, děti, vidět, vědět, vědění, univerzitní, svítit, světlo, světýlko, pět, devět, věc, věnovat, květina, měna, měď, medvěd, oběd, zpěv, stavět, umět

Упражнение 8. Прочитайте, обращая внимание на произношение альвеолярного *l*: list, lípa, les, léto, slunce, lámat, skála, lanovka, pole, kolem, kolo, let, létat, letadlo, lék, lékárna, salát, olej, máslo, sůl, stůl, sál, milý, bílý, slabý, silný, tlustý, pilný, líný, lenoch, volný, rychlý, rychlík, pomalý, malý kluk, velký chlapec, volám z mobilu, zavolám odpoledne

Упражнение 9. Прочитайте слова и сочетания со слоговыми *r* и *l*:

1) prst, prsten, náprstek, krk, Krkonoše, zakrslý, Srb, Srbsko, uprchlík, brzo, trvat, vítr, srkat, usrknout, litr, prkno, úprkem, mistr;

2) vlk, vlna, Vltava, mls, mlsoun, naplno, slza, jablko, jedn;

3) tvrdý cukr, strmý vrch, bratr nesl plný kufr

Упражнение 10. Прочитайте, обращая внимание на произношение шипящих согласных *č*, *ž*, *š*:

Poduška leží na židli. Vašek se oženil s Mášou. Aleš už odešel. Která šála je teplejší? Dnešní pošta ještě nedošla. Žiju úžasně! Učíme se číst. To je jenom část cvičení. Ten čaj je z Číny. Naší babičce je šedesát. Ten režisér je Čech. O čem je ta knížka? Máš večer čas?

Упражнение 11. Прочитайте слова и фразы со специфическим чешским согласным *ř*.

1) říkat, řeč, řada, bříza, dřevo, řezat, zvíře, vařit, pořád, břeh, řeka, moře, řasa, úřad, věřit, měřit, zavřít, řvát

2) kouř, pekař, pekařství, zvěř, potřeba, uvař!, přísný, třída, křída, předmět, stříbro, křičet, příliš, přání, nastrádat, tvář, přetvářka; příteli, věř!

3) Přijede Jiřina v březnu? V březnu ne, až v říjnu. V srpnu žali kdysi obilí srpem a v září všechno zářilo. Napřed to řekni sestře. Přijdu přesně ve čtyři. Ve čtvrtek bylo příšerně. Jiří držel prkno. Jiří tvrdě dřel. Přeju vám příjemnou zábavu!

Упражнение 12. Прочитайте, обращая внимание на различие между **ch**, его звонким соответствием **h** и взрывным **g**: chodit – hodit, chladit – hladit, chvost – hvozď, hrom – chrom, hořet – shořet, hledat – shledat, hranatý – granáty, husto – gusto

Упражнение 13. Прочитайте диалог, переведите его на русский язык, а затем трансформируйте так, чтобы собеседники общались на «ты».

– Dobrý den! Prosím vás, jste z Prahy?

– Dobrý den. Prosím? Aha, už rozumím. Ne, nejsem z Prahy...

– Tak promiňte, na shledanou!

– Nic se nestalo. Na shledanou.

Упражнение 14. Подберите подходящие ответы на приветствия и формулы вежливости.

1. Dobrý večer! _____. 2. Ahoj! _____. 3. Děkuji pěkně. _____. 4. S dovolením! _____. 5. Prosím vás... _____. 6. Dobrou noc! _____. 7. Promiňte! _____. 8. Na shledanou. _____.

Упражнение 15. Переведите с русского на чешский.

1. – Привет, Гонза! Мы встречаемся уже во второй раз (podruhé)...

– Да, но я не Гонза, я Зденек!

– Ой, Зденек, извини!

– Ничего. Привет, Петр!

– Скажи, пожалуйста, где тут супермаркет?

– Супермаркет? Кажется, там.

– Спасибо, пока!

2. – Здравствуйте! Скажите, пожалуйста, где общежитие «Каетанка»?

– Здравствуйте... Извините, я не из Праги. Вы студенты?

– Да, мы студенты из России. Вот тут карта. Общежитие «Каетанка» – там?

– Разрешите... Да, правильно, оно там.

– Большое спасибо!

– Не за что.

Упражнение 16. Подставьте нужную форму местоимений **ten / ta / to** и **můj / moje** или **náš / naše** (либо **tvůj / tvoje, váš / vaše**) и правильное окончание прилагательного в следующие сочетания:

1. _____ dalš _____ úkol je moc komplikovan _____.

2. _____ česk _____ národn _____ jídlo je dobr _____.

3. _____ domác _____ obuv je skutečně nejlepš _____.

4. _____ dědeček je moudr _____ člověk.

5. _____ americk _____ detektivka je fakt strhujíc _____.

6. _____ jablečn _____ koláč je opravdu svěž _____.

7. _____ včerejš _____ řešení je správn _____.

8. _____ městsk _____ doprava není dost rychl _____.

Упражнение 17. Подставьте нужную форму глагола **být**.

1. Kdo _____ ten člověk? – To _____ přece pan Novák! 2. Prosím tě, ne _____ Martin? – Ano, _____.
3. Já _____ v angličtině samouk. 4. Vy _____ naše nová studentka? – Já _____ studentka, _____
vaše učitelka! 5. Odkud _____? – _____ studenti z Ruska. Já _____ z Moskvy a můj kamarád _____ z
Kalugy. 6. Ty _____ Rus? To _____ ohromné: jak to, že mluvíš tak dobře česky? 7. No, čeština a
ruština _____ podobné jazyky. Naopak, čeština a angličtina tak podobné _____.

Упражнение 18. Дополните названия стран, языков и наречия, относящиеся к языкам, по образцу *Nejste Švéd? – Ne, nejsem ze Švédska. Ale švédsky trochu mluvím: učím se švédštinu.*

1. Nejste Dán? – Ne, nejsem z _____. Ale _____ trochu mluvím: učím se _____.
5. Nejste Fin? – Ne, nejsem z _____. Ale _____ trochu mluvím: učím se _____.
2. Nejste Srb? – Ne, nejsem ze _____. Ale _____ trochu mluvím: učím se _____.
3. Nejste Maďar? – Ne, nejsem z _____. Ale _____ trochu mluvím: učím se _____.
4. Nejste Bulhar? – Ne, nejsem z _____. Ale _____ trochu mluvím: učím se _____.
6. Nejste Španěl? – Ne, nejsem ze _____. Ale _____ trochu mluvím: učím se _____.
7. Nejste Rus? – Ne, nejsem z _____. Ale _____ trochu mluvím: učím se _____.
8. Nejste Američan? – Ne, nejsem z _____. Ale _____ trochu mluvím: učím se _____.

Упражнение 19. Поставьте глаголы в правильную форму.

1. My Prahu zatím ne(znát). 2. (Vypadat) to dobře. 3. Jak (učit se), děti? 4. Učitel nám (dávát) otázky a my (odpovídat). 5. Co (znamenat) v češtině slova *město* a *místo*? 6. (Doufat), že mi v letadle (dát) něco k pití. 7. (Čekat), že tě někdo (poprosit)? 8. Dnes (vařit) kávu já! 9. To slovo mi nic ne(říkat). 10. (Říkat) studenti studentkám lichotky? 11. Kdo (ovládat) jazyky, nikde (neztratit se). 12. Hodně lidí (obávat se) zahraničních cest. 13. V Ruzyni (přistávat) letadla z celého světa. 14. Všechny letušky v letadle Moskva – Praha (mluvit) rusky a anglicky. 15. (Zdát se) mi to, nebo to tak opravdu (být)?

Упражнение 20. Переведите.

Мартин и Лариса – в самолете. Мартин чех, а Лариса – русская, но она изучает чешский язык и немного говорит по-чешски. Она владеет также английским, и это хорошо, потому что кто знает много языков, тот не потеряется! Стюардесса предлагает что-нибудь выпить. Лариса и Мартин говорят, что они возьмут два апельсиновых сока. Лариса немного опасается, что ее ждет в общежитии, где она должна жить. Но Мартин говорит, что в общежитии она не потеряется, там живет много иностранных студентов. И наконец они в Праге!

Упражнение 21. Поставьте существительные, прилагательные и местоимения в нужную форму.

1. Víťáme vás v (Česká republika)! 2. Objednáme si dvakrát (káva). 3. Dvě (káva), prosím! 4. (Ta česká příručka) mám ještě z (Moskva). 5. V (ta moje kabelka) mám (luxusní kosmetika). 6. Jít s (móda) znamená být trendy! 7. (Sestra) se líbí povolání (letuška). 8. V (kniha) je tři sta (strana). 9. V (městská doprava) je hodně (různá kontrola). 10. Člověk se učí ze (svoje chyba). 11. Kolik (manažerka) je ve (vaše firma)? 12. Mám na vás několik dost (komplikovaná otázka). 13. V (Praha) znám tři velmi (sympatická studentka). 14. Seznámíš mě s (ta sympatická studentka – *множественное число*)? 15. V (Atény) je mnoho (stará socha), a o (každá socha) najdeme nějaké informace v průvodci.

Упражнение 22. Выразите с помощью нужных форм глаголов **muset** и **mít** разного типа долженствование: «внутренне осознанное» и «внешнее» (с чужих слов).

1. Что мне делать? 2. Как нам это понимать? 3. Студенты должны учиться. 4. Когда должен приземлиться самолет из Москвы? 5. Где мой паспорт? Он должен быть тут, в сумочке... 6. Вам незачем бояться паспортного контроля, если у вас в порядке виза. 7. Не заказать ли нам такси? – Не обязательно: в город ходит быстрый автобус. 8. Здравствуйте, у меня тут заказана комната. – Да? Я посмотрю. Какая это должна быть комната: двухместная? 9. Студентка Бойко, вас просят зайти в отдел поселения. 10. Завтрак в студенческой столовой? Мы должны подумать. 11. Если там открыто, мы должны взять себе что-то попить. 12. Подключения к интернету у нас нет, придется вам выдерживать без интернета. 13. Вахтер говорит, что ключи мы должны оставлять на вахте. 14. Мне надо выпить кофе и наконец проснуться!

Упражнение 23. Поставьте глаголы в правильную форму.

1. Jsem letuška a (držet) vždy krok s módou, to prostě (muset)! 2. Kolik (stát) ty kabelky, (být) drahé? 3. Ne(zajímat) mě, co si kdo o tom (myslet). 4. Co dělat, když děti (křičet) a ničemu (nerozumět)? 5. My už tady (bydlet) 5 let. 6. Kdy s vámi znovu (uvidět se)? 7. Lidé (vydržet) opravdu hodně. 8. (Obracet se) na Vás, (slyšet) mě? 9. Vy už (odcházet)? 10. Do Prahy (přijíždět) studenti z celého světa.

Упражнение 24. Переведите.

Иван Новиков в гостинице. Отель «Злата Прага» находится в тихом пражском районе Дейвице недалеко от центра города. У Ивана здесь забронирован одноместный номер, где есть телевизор, телефон, подключение к Интернету и, конечно же, ванная и туалет. Иван всем доволен. Шведский стол включен в стоимость номера. Иван дает свой паспорт и говорит, что хочет отдохнуть. Завтра он должен встать рано и с десяти быть в форме.

Упражнение 25. Прочитайте количественные числительные.

23, 35, 52, 96, 137, 284, 345, 841, 1256, 1620, 1918, 1948, 1968, 1989, 2016

Упражнение 26. Поставьте существительные, прилагательные и местоимения в нужную форму.

1. (To české slovo) bohužel nerozumím. 2. Po (jídlo) jsem vždy nějaký unavený. 3. Znáš přísloví o (jablko), že nepadá daleko od stromu? 4. Bohužel bydlíme v (poslední patro). 5. V (moskevské metro) už je internet. 6. Kolik lidí je v (japonské hlavní město Tokio)? 7. V (Rusko) je mnoho (krásné město a městečko). 8. Při (studium) cizího jazyka se musíte seznámit s (pravidlo) výuky.

Упражнение 27. Переведите.

1. Завтра мы едем в Прагу. 2. Вы поедете на машине или полетите самолетом? 3. Пойдем вечером в кафе? Посидим, поболтаем... 4. Они хотят пойти с нами, но, к сожалению, не могут. 5. Мы не опоздаем, только если побежим. 6. До обеда мне надо поехать в город, у меня там кое-какие дела. 7. После школы я пойду куда-нибудь учиться дальше. 8. Ты можешь пойти пешком, но если поедешь на трамвае, доберешься туда раньше.

Упражнение 28. Поставьте глаголы в правильную форму.

Prosím vás, (moci) mi ukázat na mapě, jak (dostat se) na náměstí Jana Palacha? – Ano, hned vám to (ukázat). Nejdřív (muset) jít rovně... – Aha, to (znamenat), že (mít) jít pořád rovně? – Ne,

potom (zahnout) doprava... – A tam (uvidět) to náměstí? – Ještě (přejít) přes ulici a (být) na místě. Já tam náhodou (jít) taky. Pokud (chtít), (zavést) vás tam. – Ne, díky, já nejdřív (sednout si) do restaurace tady naproti. (Dát si) tam něco k pití a pak už to podle mapy (najít). Vždy (brát si) mapu, když (být) v cizím městě. – Tak vám (přát) všechno nejlepší... – (Děkovat) vám a na shledanou! – Na viděnou, možná, že ještě (setkat se).

Упражнение 29. Употребите в правильной форме подходящий модальный глагол из списка: **mít, muset, chtít, smět, moci/moct** (или однокоренной с ним **pomoci/pomoct**). Иногда можно выбрать не один глагол.

1. _____ se naučit češtinu? Ne _____ hledat dlouho: jsme tu pro vás! 2. Turisté ne _____ chodit bez mapy, protože _____ zabloudit. 3. Prosím vás, hledám univerzitu, kam _____ jít? 4. Ne _____ se ničeho bát, když jsem s tebou. 5. _____ se vás, prosím, zeptat? 6. Na jídlo se ne _____ ani podívat. 7. Doktor mi říká, že kávu ne _____. 8. Prosím tě, co tím _____ říct? 9. Od osmi mám výuku, ne _____ přijít pozdě. 10. Říkají, že už to ne _____ ani vidět. 11. Ne _____ se zlobit, ale já ti _____ říct, že to tvoje řešení není správné. 12. _____ to tak být, ale ne _____. 13. Ne _____ se mi tam jít, ale _____. 14. Martine, _____ mi pomoci? 15. Samozřejmě, hned ti _____.

Упражнение 30. Переведите.

Микрорайон Южный город, куда едет Иван Новиков на служебной машине, находится на окраине Праги. По дороге водитель показывает из окна Пражский град, резиденцию главы государства. некоторые достопримечательности, особенно. Наконец они приближаются к цели поездки. Конечно, новый микрорайон не такой привлекательный, так как застроен бетонными панельными домами, но он может считаться символом сегодняшнего дня.

Упражнение 31. Поставьте существительные, прилагательные и местоимения в нужную форму.

1. Pražský hrad je symbolem (český stát a národ). 2. V (Česká republika) můžeme od (březen) až do (listopad) chodit bez (kabát). 3. Od (včerešek) od (oběd) nemám v (ústa) kousek (chléb). 4. Chceš trochu (sýr) nebo (salám)? 5. Od (pondělek) do (pátek) nemám ani chvilku (volný čas). 6. Tisíce nás chtějí utéct z (betonový panelák) někam k (daleké břehy). 7. Pozor, cesta z (domov) do (svět) může být těžká! 8. Středověké památky jsou tu na (každý krok), na (každý roh). 9. Do (chrám) na (hrad) musíme jít po (dlouhé schody). 10. Naše příručka (český jazyk) se nazývá Čeština v (dialogy). 11. V (rok) 2016, a to v (květen), nás čeká stáž v (Praha). 12. Chceme vás seznámit s (nejvýznamnější české filmy). 13. Dobře, s (ten návrh) souhlasím, co ještě máme na (program)? 14. V době (bezdrátové telefony) je člověk otevřen (celý svět).

Упражнение 32. Переведите предложения по образцу: *Я охотно посмотрю пражские достопримечательности* – **Rád/Ráda si prohlédnu pražské památky.**

1. Я Вас охотно подожду. 2. Мы с вами охотно встретимся. 3. Я охотно пройду пешком. 4. Мы с удовольствием поедem на автобусе. 5. Я с удовольствием выпью кофе. 6. Мы с удовольствием покажем вам Прагу. 7. Я с большой охотой катаюсь на лошади. 8. Мы с удовольствием изучаем чешский язык.

Упражнение 33. Поставьте в правильную форму глаголы **jíst, vědět** и однокоренные с ними, выбрав подходящий, или глагол **znát**, если по смыслу уместен он.

1. Proč ne_____ ten salát, nechutná vám? – Já vůbec ne_____ saláty! 2. Student má od rána do večera hlad, nikdy se ne_____. 3. Prosím vás, ne_____, je tu nedaleko nějaká restaurace? – No, _____ tu jednu, hned vám o ní po_____. 4. Člověk často ne_____, co chce. 5. Kdo _____ na tuto otázku? _____ třeba ty? Ano, ale co když ne_____ správně? 6. My cestu ne_____, ale _____, kde se to nachází. 7. Matky často ne_____, proč jejich děti nic ne_____. 8. Tolik jídla! A to všechno _____ ty sám? 9. Ty ne_____, co je to Pražský hrad? Tak potom vůbec ne_____ Českou republiku! 10. Zeptáme se na informacích a všechno se do_____.

Упражнение 34. Переведите.

Мартин ждет Ларису после занятий. Лариса хочет есть и решает, что они зайдут в «Макдоналдс». Мартин не любит ходить в «Макдоналдс», но соглашается. Ларисе хочется рисового салата с тунцом. «Можешь посмотреть, что сегодня в меню?» – просит она его, но Мартин говорит, что тут каждый день одно и то же. Это гамбургеры и картошка фри, а салата с тунцом нет, только куриный. Мартин больше любит пиццу, чем гамбургеры. Лариса тоже, зато в «Макдоналдс» быстрое обслуживание. После обеда Лариса хочет выпить кофе по-венски где-нибудь в городе. Кофе со взбитыми сливками ей очень по вкусу!

Упражнение 35. Поставьте существительные, прилагательные и местоимения в нужную форму.

Bez (práce) nejsou (koláč). 2. Půjdeme večer do (nějaká restaurace)? 3. Čemu dáš přednost: (vepřová plec) nebo (drůbež)? 4. V nabídce (den) mají jen (slepice) s (dušená rýže). 5. V (ta Paříž) je opravdu hodně (atrakce)! 6. Po (snídaně) se půjdeme projít po (široká ulice) toho města. 7. Plavat můžeme stejně tak dobře v (Labe) jako v (Jaderské moře). 8. Chci vidět co nejvíc (cizí země). 9. V (televize) je tolik (stanice), kde se povídá o (různé věci a záležitosti)! 10. Musíte (chvilé) počkat... maximálně tři (čtvrt) hodiny! 11. Děkuji Vám z (celé srdce) za (Vaše laskavost). 12. Co na (srdce), to na (jazyk) – podobné přísloví je i v (ruská řeč). 13. Máme 4 (tisíc) nebo 5 (tisíc) korun – zkrátka, dost (peníze). 14. Jak se nazývají česky (měsíc a den) v (týden)? 15. Kolik hodin češtiny máte (týden)?

Упражнение 36. Переведите.

Лариса не знала, что Королевский путь – это исторический маршрут чешских королев, по которому они ехали в собор святого Вита на коронацию. Он вел от Пороховой башни по Целетной улице через Староместскую площадь мимо ратуши и дальше по Карловой улице к мосту, а оттуда через Малостранскую площадь в Пражский град. Но после ресторана «Макдоналдс», где они с Мартином обеды, Ларисе не хочется подниматься так высоко. Ни в коем случае! Лучше она останется на мосту, коснется статуи святого Яна Непомуцкого, которая приносит счастье, а Мартин ее сфотографирует.

Упражнение 37. Употребите глаголы в соответствующих формах будущего времени (при наличии в предложении возвратных частиц и других коротких слов следите за тем, чтобы они занимали второе место).

1. Každý den chodíme na procházku. 2. Bydlíte na koleji? 3. Od zítřka studuji češtinu! 4. Hamburgery a hranolky nejíme. 5. Ty to asi nevíš... 6. Pamatujete si to? 7. Zajímají vás suvenýry? 8. Jak se jmenuje Váš syn? 9. V kolik jdeš spát a v kolik vstáváš? 10. Čteme legendu o Staroměstském orloji. 11. Přejete si ještě něco? 12. My se nebojíme! 13. Pěkné věci mám

vždycky rád! 14. Musíte tam jít. 15. Odpoledne máme exkurzi: pokud můžeš a chceš přijít, čekáme na tebe před hotelem.

Упражнение 38. Переведите следующие предложения в прошедшее время (употребляя глаголы в формах того же лица и числа), а затем задайте к ним вопросы по образцу. Обращайте внимание на порядок слов!

Образец: *Musíme jít rovně.* → a) *Museli jsme jet rovně.* → b) *Proč jsme museli jet rovně?*

1. Neukážu vám to! 2. Nečteš tu knihu? 3. Už tolik nocí nespíme... 4. Poletíte nakonec do Prahy? 5. Tolik se těším na víkend! 6. Nezeptáš se jich na to? 7. Lidé se tam nikdy nedostanou. 8. Děti se vrátí až pozdě večer.

Упражнение 39. В следующих предложениях замените, насколько это возможно, формы единственного числа существительных и всех относящихся к ним слов (включая глаголы) на соответствующие формы множественного числа.

1. Je to dobrý student. 2. Mám dobrého studenta! 3. Autor je hrdý na své dílo. 4. To dílo proslavilo svého autora. 5. Chlapec byl ještě velmi mladý. 6. Fotbalový klub zve do svého družstva mladého chlapce. 7. Ten chuligán mi rozbil okno! 8. Budu si na toho chuligána stěžovat. 9. Kde se korunoval český král? 10. Místem korunovace byl pro českého krále od 11. století Pražský hrad. 11. Jakým jazykem se domlouval v Rakousko-Uhersku Čech s Němcem a Slovák s Maďarem? 12. Ten starý člověk se na to ještě pamatuje. 13. Na toho starého člověka se ještě pamatují. 14. Stejně tak Jacob jako Wilhelm Grimm byl známý německý lingvista. 15. Stejně tak Jacoba i Wilhelma Grimma známe jako německého lingvistu.

Упражнение 40. Поставьте существительные и сочетающиеся с ними прилагательные и местоимения в нужную форму единственного или множественного числа.

1. (Vděčný Čech) mají velkou úctu k (autor) hudby české hymny (František Škroup). 2. Co víte o (první prezident) Československa (Tomáš Masaryk)? 3. Díky (Miloš Forman) překročil věhlas českého filmu hranice jeho rodné země. 4. „(Uzbecký, tadžický, turkmenský muž) byli otroky ruských kapitalistů... (Uzbecká, tadžická, turkmenská žena) – to byly otrokyně těchto otroků“, psal Julius Fučík v (reportáž) *Nurinisa Gulamova jede na (osel)*. 5. Pes je prý vždycky podobný (svůj pán) a pán (svůj pes). 6. Někdo z nás má víc po (maminka), někdo zase po (tatínek)... 7. (Žádný návštěvník) České republiky neujdou (tradiční kapr) na (vánoční trh). 8. Vůči (každý zákazník) musejí být (prodavač a číšník zdvořilý a ohleduplný). 9. Restitucí se rozumí navrácení odebraného majetku jeho (zákonný majitel). 10. Znáte českou pověst o (král Ječmínek)? 11. (Ten houslista) tleská celý svět. 12. Zavedení dnešního českého pravopisu s (háček a čárka) se připisuje (mistr Jan Hus). 13. Pomůžete (můj kolega) najít (potřebná informace) na (internet)? 14. 15. (Všechn Slovan) jsou (bratr)!

Образец письменной контрольной работы на перевод с русского языка на чешский

Я живу в Москве, в старом доме в центре города. Моя квартира на втором этаже. В квартире три комнаты, где живут мои родители и я с сестрой. Папа у меня инженер, работает на автомобильном заводе, а мама – врач в детской поликлинике, лечит маленьких пациентов и пациенток... Сестра еще учится в школе, а я – в университете, изучаю филологию. Дома у меня своя комната, но я больше всего люблю кухню: она такая уютная! Тут стоит круглый стол с диваном, а под потолком висит старая люстра с

абажуром. Утром я там завтракаю и иду на улицу. До университета я добираюсь на метро или на автобусе. Занятия начинаются в девять, а длятся иногда часов до пяти. Обедаю я в студенческой столовой, но выбор там не очень богатый, поэтому после занятий я спешу домой и сразу бегу к холодильнику! Вечером мои родители смотрят телевизор, а потом ложатся спать, а я сижу на кухне до самой ночи и занимаюсь. В свободное время я люблю гулять по городу, но в течение недели, с понедельника по пятницу, так устаю, что отдыхаю только в выходные.

6-7 семестры

Упражнение 1. Прочитайте и переведите отрывок из книги Климента Штепанека «Воспоминания о последних годах Ярослава Гашека» (Kliment Štěpánek, *Vzpomínky na poslední léta Jaroslava Haška*, Praha 1950).

Brzy po příjezdu na Lipnici jsem se dozvěděl, že Hašek hledá nějakého písaře. Byl jsem tehdy doma u rodičů a bylo mi velice vhod, když jsem dostal vzkaz od hostinského Invalida, že mne chce Hašek přijmout do služby.

Přesně ve tři hodiny odpoledne, podle Haškova přání, jsem ho navštívil. Bydlel dosud u Invalidů. V prvním poschodí měl malý pokoj s kachlovým sporákem a s umyvadlem, stolem, dvěma židlemi, dvěma postelemi a stolkem. Pokoj byl rozdělen květovanou španělskou stěnou na dvě polovice. Prvá polovice, ode dveří, byla kuchyní, druhá pracovní a ložnicí. Na stole bylo několik knih, sklenička a šálek od čaje. Ukázal jsem, jak rychle píšu a když byl Hašek spokojen, domluvili jsme se ještě o platu a o pracovní době. A pracovat že začneme hned druhý den ráno v 9 hodin.

Druhý den jsem přišel přesně, jak bylo domluveno, v 9 hodin. Hašek spal. A protože spala i paní Šura, ani jsem se do bytu nedostal. Když jsem zaklepal na dveře, Hašek se probudil a když poznal, že jsem to já, zavolal, ať přijdu za hodinu. Přišel jsem tedy za hodinu a zas se opakovalo totéž. Přišel jsem tedy za hodinu a zas se opakovalo totéž.

Takové štěstí jít do práce a odejít bez ní se opakovalo dost často. Někdy Hašek vstal skutečně za hodinu, někdy za dvě, někdy zas nevstal ani odpoledne a když vstal, mnoho jsme toho nenapsali...

Упражнение 2. Переведите.

1. Ты осмотрел в Липнице музей Ярослава Гашека? 2. Читала ли ты роман о Йозефе Швейке? 3. Что сказала Швейку в начале романа его служанка? 4. Когда открыли этот музей? 5. Этот ров возник при сооружении стен Старого города. 6. Прошло (миновало) много лет... 7. Я забыла, что хотела сказать. 8. Я думал, что он вам помог. 9. Мы с утра не ели, так как у нас не было ничего в холодильнике. 10. Мы опоздали, потому что на полчаса застряли в лифте. 11. Официант принес меню, и больше мы его не видели. 12. Дети выросли и ушли из родного дома.

Упражнение 3. Поставьте существительные в нужную форму единственного или множественного числа.

1. Bez (připojení) k internetu tady dlouho nevydřím. 2. Dáváme přednost (řešení) číslo jedna. 3. Po (vyučování) musíme najít nějaký kiosk s (jídlo a pití). 4. Náměstí Přemysla Otakara II. v Českých Budějovicích patří k (největší česká náměstí). 5. Na všech (poschodí) musí být informační tabule! 6. Byl jste spokojený se (včerejší jednání), která pro vás měla být tak důležitá? 7. Rodiče jménem (děti) poděkovali všem (paní učitelky). 8. (Český kníže Václav) dal zabít v

(10. století) jeho bratr Boleslav. 9. Edmond Dantes, než se stal (hrabě) Monte Christo, strávil několik (desetiletí) ve (vězení). 11. Rozumíte dobře (své dítě)? 12. Děvče se bálo (štěně) a štěně (děvče). 13. Musíme vštěpovat (děti) lásku ke (zvířata). 14. Noc ze 30. dubna na 1. května se ve středověkých pověstech pojila s (létání) čarodějnic na (koště). 15. Znáte recept na fazolovou polévku s (rajčata)?

Упражнение 4. Переведите.

Лариса простудилась во время экскурсии в Липнице! У нее болит голова, она жалуется на кашель и насморк... Температуру она измерила: немного повышенная, но жара у нее нет. Мартин считает, что болезнь запускать нельзя, и хочет отправить Ларису к врачу. Но Лариса предпочитает самолечение, ведь она знает, как выглядит медицинский осмотр! Врач скажет: откройте рот, высуньте язык, потом – дышите, не дышите, а в конце концов вызовет «скорую помощь». Мартин уговаривает Ларису, что она должна обследоваться: врач выпишет таблетки, и через несколько дней все пройдет! Но Лариса боится врачей, особенно зубных. Хорошо еще, что зубы у нее сейчас не болят, а при простуде хватит парацетамола и пары литров горячего чая...

Упражнение 5. Поставьте числительные и сочетающиеся с ними существительные в нужную форму.

1. Do (2, měsíc) to prý bude hotové. 2. Narodily se jim (2, dítě). 3. Mám jenom (2, ruka). 4. Pes stál (2, noha) v louži. 5. Dívala se na mě (své, 2, velké, oko). 6. Na hrad vedou (2, schody). 7. Číšník nalil víno do (3, sklenička). 8. Bydlí v domě o (3, poschodí). 9. Jejich byt je ve (2.) nebo ve (3., patro). 10. Koupila jsem (3, sardinky). 11. Ať to zůstane mezi námi (4). 12. Pro hosty mám (4 nebo 5, bačkora). 13. Z (8, student) jsem se zatím setkal jenom s (2). 14. Člověk nemůže chodit pořád v (1, ponožka), musí mít minimálně (15). 15. Na chodbě sedělo od (20) do (30, pacient). 16. Dohromady snědli (21, pizza). 17. Teploty klesly až k (45, stupeň). 18. Z (230, euro) mu zbylo jen (23).

Упражнение 6. Переведите.

После спектакля в театре «На Виноградах» моя пражская знакомая приглашает меня в гости. Квартира у нее маленькая, но уютная и со вкусом обставленная. В прихожей есть даже вешалка, в ванной мыло и полотенце, на кухне холодильник, а в гостиной – стол, телевизор и компьютер. На ужин она предлагает заливную рыбу из магазина, салат из помидоров и белое вино. Мне нравится рыба, но у меня звонит мобильный телефон. Звонят из гостиницы, что у меня отперта дверь и что я должен вернуться. Жаль, но ничего, у нас еще будет время наверстать упущенное!

Упражнение 7 Поставьте глаголы в форму 2-го лица ед. ч. или мн. ч. повелительного наклонения. В какие из приведенных предложений, изменяя или не изменяя их, можно подставить форму 1-го лица мн. ч.?

1. (Napsat) to, prosím tě, ještě jednou. 2. Co to máš? (Ukázat)! 3. (Seznámit se), prosím, s mými kolegy. 4. (Umýt si) hezky ručičky, děvčátko moje! 5. Kdekoho (neptat se), můžou tě poslat opačným směrem. 6. Jsem unavená, (zastavit se) tady na chvíli! 7. Před spaním vždycky (vyčistit si) zuby, nebo tě brzy začnou bolet. 8. Dneska je prý 10 stupňů pod nulou, (vzít si) teplou šálu! 9. (Odpovědět) mi na moje otázky, je to ve tvém zájmu! 10. Dobře (najít se), čeká nás

dlouhá cesta! 11. Hele, (jít) sem, tady je něco k vidění! 12. Matka mi řekla: „(Jít) do obchodu a (koupit) chleba, a jestli budou mít rohlíky, tak jich (vzít) deset.“

Упражнение 8. Переведите предложения, используя частицу **at'** и глаголы **dát, nechat**.

1. Говорят, температура опустится до минус двадцати! – Пускай! 2. Пусть случится, что случится. 3. Да здравствует солнце, да скроется (zmizet) тьма! 4. Пусть ваши дети будут здоровы! 5. Смотрите не опоздайте! 6. Подойдите поближе, чтобы я хорошо вас видела. 7. Чтоб тебя тут уже не было! 8. Если вам что-то придет в голову, дайте знать! 9. Давайте сделаем фото (сфотографируемся) на память! 10. Мне надо позвать кого-то проверить компьютер, он очень медленный. 11. У меня так болел зуб, что пришлось его удалить. 12. Мы не позволим испортить себе настроение!

Упражнение 9. Переведите текст газетной заметки К. Чапека, по возможности выдерживая стиль писателя.

O té chřipce

Tak už se dostala i k nám, sice s jistým zpožděním a zatím jen poskrovnu; ale ani v ohledu chřipky jsme tedy nezůstali za Evropou. Nuže, je tudíž na místě udělit nemocným, zdravým a zejména těm, kdo se chřipky bojí, několik ne sice odborných, ale dobře míněných rad:

1. Jakmile poznáte, že vám je tak nějak divně, a jakmile na sobě zjistíte horečku, zůstaňte doma a vlezte do postele, ale hlavně nechoďte mezi lidi a nedýchejte jim pod nos, hekajíce a bědujíce, že máte chřipku. Každý, kdo si svým bližním nařiká, že má chřipku, zaslouží jednu do zad, ne proto, že je vůbec protiva, ale proto, že chřipku nebo rýmu roznáší.

2. Když už marodíte, vezměte si dobrou knížku a čtěte, abyste aspoň nestonali nadarmo.

3. Posléze neříkejte každé rýmě, kašli, angíně, katarům, bolení hlavy a jiným svízelům, že je to chřipka. Zbytečně jí tím děláte reklamu a ztěžujete život všem hypochondrům, kteří náhodou ještě kašel nebo rýmu nemají a bojí se skoro dýchat, aby nevdechli nějakého toho Pfeifferova bacila nebo jaký neřád. Čím méně se bude o chřipce povídat, tím dřív přejde - už z nedostatku veřejného zájmu.

Lidové noviny, 29.1.1931

Упражнение 10. Переведите.

В воскресенье Иван совершил путешествие в Вену. Поездка на поезде заняла у него больше четырех часов, но это того стоило. Иван хотел осмотреть как можно больше: дворец Шёнбрунн, где играл свой первый концерт Моцарт, знаменитые венские соборы и башни, а еще, конечно же, Музей истории искусств с собранием самых значительных произведений из всей Европы. Но всего этого Иван не успел, потому что наткнулся на типичнейшее венское кафе «Гавелка» и выпил там кофе по-венски с куском настоящего торта «Захер». Усталый, но довольный, он поздно вечером вернулся в Прагу.

Упражнение 11. Употребите прилагательные в форме сравнительной или превосходной степени (в некоторых фразах возможны обе).

1. Obsluha je v McDonald's oproti kavárnám rychlá. 2. V kavárně je ale příjemná atmosféra. 3. To je mohutný český hrad nad řekou Vltavou. 4. Ta druhá cesta je značně krátká. 5. Půjdeme tam, až bude teplé počasí. 6. V čem vidíte velký problém současnosti? 7. Už mi to začíná být jasné. 8. Před časem býval veselý. 9. V obchodech je to bohužel stále drahé! 10. Krásný výhled na město je z věže. 11. Ty tmavé šaty jsou praktické a přitom hezké. 12. Jaké nové české filmy

znáte? 13. Doufám, že s vámi navážeme úzký obchodní kontakt. 14. Co je podle vás těžké, rádium nebo olovo? 15. Tehdy jsem byla mladá a dobrá, jak se zdá.

Упражнение 12. Переведите предложения, употребляя формы сравнительной и превосходной степени прилагательных или наречий.

1. Я ищу носки потеплее для пожилой женщины. 2. Пожалуйста, покажите мне самое симпатичное платье! 3. Мы тут уже довольно долго... 4. Она всегда хотела постричься покороче. 5. Завтра не будет хуже, скорее наоборот! 6. Лучше я пойду туда сам. 7. Какой кофе вы больше всего любите? 8. Что означает поговорка «Утро вечера мудренее»?

Упражнение 13. Употребите наречия в форме сравнительной степени.

1. Hlas vyučujícího zněl stále silně – slabě. 2. Ve Vídni to koupíte levně/lacině – draho. 3. Vysvětlím to podrobně – krátce. 4. Dnes s námi mluvil tvrdě – měkce. 5. Pověš ten lustr vysoko – nízko. 6. Zítra se vrátím dost pozdě – brzy. 7. Dopadlo to dobře – špatně. 8. Včera vás bylo málo – hodně.

Упражнение 14. Переведите следующие предложения.

1. Что бы ты хотел осмотреть в Праге? 2. Прежде всего я хотел бы осмотреть Пражский Град. 3. Что бы вы хотели: кофе или чай? 4. Охотнее всего мы бы выпили кофе по-венски. 5. Вы не могли бы одолжить мне немного денег? 6. Ста крон бы вам хватило? 7. Официант посоветовал нам заказать фирменное блюдо их ресторана. 8. Мы бы и рады попробовать это блюдо, но оно очень жирное. 9. Если бы у меня было время, я бы поехал с вами. 10. Было бы замечательно, если бы ты мог составить нам компанию! 11. Если у тебя будет настроение, мы можем пройтись по городу. 12. Я бы лучше посетил какой-нибудь музей или зоопарк. 13. Мне надо принимать лекарства, чтобы выздороветь. 14. Врач сказал мне купить вот эти таблетки. 15. Желаю вам через пару месяцев выучить чешский язык!

Упражнение 15. Постройте предложения, расставив слова в нужном порядке. Начинайте всякий раз со слова, написанного с прописной буквы.

1. zeptat se na něco vás bych Chtěl. 2. podívali se rádi na to Někdý bychom. 3. nepříjemné bylo by Jistě pro něho to. 4. zkusili byste udělat jinak to Snad. 5. bys dát Mohla mi hned to? 6. stěžovat si by vám na mě Neměli. 7. vzpomněli si určitě na to Potom by. 8. mohl by Nakonec kvůli tomu nám smát se někdo.

Упражнение 16. Переведите.

Мартин предлагает Ларисе поехать с ним на выходные в Силезию, в город Фридек, где он родился, и рассказывает о своей семье и о старом семейном доме, в котором живут его родители и маленькая сестра. У Мартина небольшая семья, зато многочисленная родня: это бабушки и дедушки с маминой и папиной стороны, тети, дяди и их дети – его племянники и племянницы. Лариса охотно поехала бы с ним, она уже много слышала о Моравско-Силезском крае, и на занятиях чешского они даже выучили песню, в которой есть слова о дорожке около Фридека. Мартин решает, что они поедут скорым поездом с главного вокзала в 17.40, то есть без двадцати шесть, через три часа будут в Остраве, а оттуда через 15 минут идет электричка во Фридек. Лариса не возражает – только бы услышать, как поется в той силезской песне, «как красиво играет музыка»!

Упражнение 17. Замените существительные в скобках нужными формами притяжательных прилагательных и употребите их в предложениях.

1. Život (otec) nebyl lehký. 2. Podle klasické prózy Boženy Němcové dostala národní kulturní památka ve Východních Čechách název údolí (Babička). 3. Švagr je manžel (sestra) a také bratr (manželka). 4. Švagrová je naopak sestra (manžel nebo manželka). 5. Stal se studentem univerzity (Karel). 6. Jak se dostanu z náměstí (Tyl) k mostu (Mánes)? 7. První restaurace McDonald's v Praze se otevřela v ulici (Vodička). 8. Znáte absurdní hry (Havel)? 9. Romány (Kundera) vyšly v mnoha jazycích. 10. Znáte dobře díla (Puškin)? 11. V muzeu (Freud) na mě padla únava. 12. Byl jste spokojený s dortem (Sacher)? 13. Tipy (Iveta) na dárky byly skvělé! 14. Emil a Dana (Zátopek) byli slavní čeští sportovci. 15. Pozdravuj (Novák), celou rodinu!

Упражнение 18. Поставьте местоимения в скобках в нужную форму (краткую или полную в случае, если есть выбор).

1. Viděl jsem (ty) včera v divadle, ale ty jsi (já) nevěnoval ani pohled. 2. Kdo (ty) poskytl tyto informace? 3. Prosím (Vy), přineste (my) černou kávu. 4. Kdy jste (on) tam potkali? 5. Čekáte tady na (on)? 6. Proč jste (ona) to neřekl? 7. Pamatujete si na (oni)? 8. Ten člověk vypadá vždy spokojený se (sebe).

Упражнение 19. Слова в скобках поставьте в правильную форму.

1. V (tenhle hotel) už zůstaneme. 2. Za (tyto podmínky) nemůžeme pracovat. 3. Jsme připraveni na (jakákoli otázka). 4. Podívej se na (tamten pán). 5. Slyšel jsem to od (nějací lidé). 6. Můžeš začít od (kterékoli slovo). 7. V (tahleta kniha) to nebylo. 8. Dojdu až k (tamhleten roh), dál ne. 9. To se dá říci o (málokdo). 10. Náhodou jsem to dal do (čísi kufr). 11. Od (tenhleten týden) bude výuka i v sobotu. 12. (Kdokoli jiný) to můžeš povědět, jen (tenhleten člověk) neříkej nic. 13. Protestoval proti (cokoli nového). 14. Mluvili o (jakési děti). 15. Vyber si z (tamta jablka).

Упражнение 20. Переведите.

Выйдя на станции метро «Площадь Республики», Иван заходит в универмаг, который с социалистических времен называется «Якорь». В магазине несколько этажей и множество отделов со всевозможными товарами, но Ивану не нужны одежда, белье и обувь, его интересуют только сувениры. Он покупает кукол в чешских народных костюмах, а еще «валашку», длинный обушок, который моравские пастухи когда-то использовали в качестве орудия защиты. Иван привезет ее в подарок своему шефу: у него есть чувство юмора, и «валашка» его позабавит!

Упражнение 21. Измените предложения, употребляя формы страдательного залога (с причастием) по образцу: *Pozvali ho na večírek → Byl / je pozván.*

1. Pražský hrad odedávna považovali za symbol českého státu. 2. Tvůrce staroměstského orloje mistra Hanuše oslepili. 3. Rakouského arcivévodu Ferdinanda zabili v Sarajevu. 4. Obchodní dům Kotva pojmenovali podle sousední budovy. 5. Jižní Město zastavěli panelovými domy. 6. Rozhodli o tom dopředu. 7. Ve které ulici otevřeli první McDonald's v Praze? 8. Vstupenky do divadla objednali online. 9. Byt zařídili moderně a vkusně. 10. Přijali nás tam velmi srdečně. 11. Připili na přátelství. 12. Nemocného svlékli do pasu a vyšetřili. 13. Zločince zatkli a odsoudili k několika letům vězení. 14. Tak ho vychovali. 15. Včera nám to řekli.

Упражнение 22. Реагируйте на следующие фразы по образцу: *Tu knížku si určitě musíš přečíst! → Už jsem si ji přečetl. → Ano, už ji máš přečtenou?*

1. Kdy už to cvičení napíšeš? 2. Kdypak v tom obchodě konečně otevřou? 3. Měli bychom dohodnout hodinu zítřejší návštěvy obchodní firmy. 4. Budeme muset zavést novou metodiku. 5. Před odjezdem nezapomeňte vyrovnat účet. 6. Umyj si ruce před jídlem! 7. Ještě jste si nevybral? 8. Pozor na dortíky, ať si nezkazíš zuby!

Упражнение 23. Трансформируйте следующие фразы, заменяя придаточные предложения действительными причастиями и причастными оборотами или прилагательными на **-ci**.

1. Člověk je bytost, která myslí. 2. Je v pokoji stůl, na kterém se dá psát? 3. Vidiš tamtoho chlapce, který se směje? 4. Vezmi si s sebou pytel, ve kterém budeš moct spát. 5. Dítě, které spí na čerstvém vzduchu, bude zdravé. 6. Víš něco o tom, kdo vyučuje ve škole? 7. Musíte zajít na oddělení, kde vás ubytují. 8. Rád bych pomohl té paní, která hledá klíče. 9. Musím si koupit nějaký prostředek, který čistí. 10. Každý, kdo cestuje, si musí koupit lístek. 11. Byl to člověk, který od rána do večera tvrdě pracoval. 12. Potřeboval bych nějaký nápoj, který osvěžuje. 13. Kromě těch, kdo věří, jsou také lidé, kteří nevěří. 14. Jsou to hodiny, které bijí. 15. Kdo si uvědomuje odpovědnost za věci, které budou?

Упражнение 24. Измените следующие предложения тем или иным способом так, чтобы избежать употребления деепричастий. Используйте несколько возможностей.

1. Nevěda co říci, mlčel. 2. Vzpomínajíc na to, musela jsem se smát. 3. Nakupujíce ve velkém, zaplatíte méně. 4. Obsluha v té restauraci vůbec nebyla dobrá, nemluvě už o kvalitě jídla. 5. Jsa už starší člověk, připravoval jsem se na déšť až liják, ale počasí bylo krásné! 6. Včerejšek jsem strávila, ležíc v posteli, studujíc ve svém pokoji a jedíc v menze. 7. Chtě nechtě musel s návrhem souhlasit. 8. Počínaje rokem 1972 a konče rokem 1990 získala trilogie *Kmotr* devět Oscarů.

Упражнение 25. Переведите.

У Ларисы скоро каникулы, поэтому она приглашает Мартина на прощальный вечер. Никакого пиршества она не планирует, но хочет купить побольше продуктов, чтобы у нее был сухой паек в дорогу. Кассирша в магазине, видя столько овощей, фруктов, копченостей и хлеба у нее в тележке, наверное, думает, что Ларисе всего этого не поднять, и дает ей пакет. Но зачем пакет, когда есть Мартин? Он ей поможет – а вечером придет в семь часов при полном параде, чтобы проститься с ней как подобает!

Упражнение 26. Образуйте глаголы А) совершенного вида с помощью приставок; Б) несовершенного вида с помощью суффиксов:

А) **vidět, končit, žádat, mýt, učit se, volat, šířit, fotit;**

Б) **dodat, narazit, zkusit, potvrdit, prodloužit, vyrobit, zdržet (se), zvýšit (se)**

Упражнение 27. Переведите предложения, выбирая глаголы нужного вида.

1. Представь себе: я хотела выспаться, а в полвосьмого меня будит телефон! – Да, это очень неприятно, когда кто-то звонит рано утром. 2. Погодите, мы еще не фотографировались на Карловом мосту! 3. Дети, быстро мойте руки, будем завтракать! 4. Наша фирма поставляет эксклюзивных матрешек по всему миру. – И сколько их вы поставляете за год? 5. Прошу вас всякий раз подтверждать, что мое сообщение дошло. 6. В наших текстах мы часто наталкивались на такие случаи. 7. Не хочу вас долго задерживать... – Ничего, иногда я задерживаюсь в офисе до вечера. 8. Почему ты заранее думаешь, что тебе не удастся подняться на Лысую гору, когда ты даже не пытался? 9.

Студенты никогда как следует не наедаются! 10. Почему вы так долго не объявлялись? 11. В Вене стоит покупать фарфор и керамику. 12. Сколько килограммов ты можешь нести?

Упражнение 28. Дополните фразы уместной по смыслу частицей или группой частиц, выбрав их из списка: *Kéž by, No to, Tak, Tak to, To ... ale, Však, Vždyť, Že.*

1. _____ jsem všechno koupila, můžeme večeřet. 2. _____ je _____ smůla! 3. _____ ty víš, jaké ty holky někdy jsou... 4. _____ jsi na omylu! 5. _____ my jsme se na to jen dívali! 6. _____ vám není hanba, kolegové! 7. _____ jsem ráda, že se ti to podařilo! 8. _____ se všichni studenti naučili dobře češtinu!

Упражнение 29. Переведите, используя знакомые вам частицы. Где это возможно, предложите несколько вариантов.

1. В Праге есть рестораны «Макдоналдс»? – Спрашиваешь! 2. Экскурсия на Карлштейн у вас, наверное, будет в программе. – Может быть... 3. Вы успели осмотреть все венские музеи? – Какое там, на Вену у меня была всего пара часов. 4. Мне позвонили, что кто-то якобы вломился в мою квартиру. – Неужели? 5. Ничего, что я купила много продуктов: по крайней мере у меня будет запас на дорогу. – Конечно! 6. Вот видите, мы все-таки не ошиблись! – Уж будто бы! 7. Эти куклы в народных костюмах и в самом деле очень красивые, правда? – Ну да! 8. Нам до сих пор неизвестно, есть ли жизнь на Марсе... – И не только там!

Упражнение 30. Переведите.

Перед отъездом Иван рассказывает своей пражской знакомой, что его предприятие хочет поставлять в Чехию кейсы для ноутбуков. Та смеется: именно этого на чешском рынке до сих пор не хватало! Но Иван не шутит и предлагает ей стать представителем их фирмы в Праге. Он не исключает даже создания общества с ограниченной ответственностью, в котором она могла бы быть управляющей! Знакомая обещает подумать, а Иван искренне благодарит ее за все заботы и говорит ей «до свидания»...

Образец письменной контрольной работы на перевод с русского языка на чешский

В детстве родители всегда отправляли меня на каникулы к бабушке с дедушкой, которые живут в деревне, а потом возили на Черное море. Честно сказать, это была тоска! Мы всякий раз снимали комнатку в доме с удобствами в коридоре, приходилось рано вставать, иначе не попасть в ванную... и вот я, помню, чуть-чуть ополоснусь, почищу зубы, быстро позавтракаю – и бегом на пляж, купаться и загорать. Никакой радости!

Но теперь я вырос и могу себе позволить каждый год ездить за границу. Мне нравится путешествовать и всюду узнавать что-то новое. Я никогда не езжу с туристическими группами, предпочитаю передвигаться самостоятельно. Думаю, только так можно осмотреть всю страну, познакомиться с жителями, их культурой и обычаями.

Год назад я был в Италии. Там живут старые друзья моего отца, которых я навестил. Они встречали меня в аэропорту на машине, только самолет опоздал, поэтому до места мы добрались только поздно вечером. Тем не менее мы еще успели поужинать в ресторане: было без двадцати одиннадцать, когда мы туда явились, но в Италии эти заведения летом работают до последнего посетителя. Мы заказали спагетти «карбонара», бифштекс из вырезки с белыми грибами и вино «Кьянти». Было очень вкусно!

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Список источников и литературы

Учебная литература

Мокиенко, В.М., Степанова, Л.И. Чешский язык : учебное пособие по развитию речи / В. М. Мокиенко, Л. И. Степанова. — Санкт-Петербург : КАРО, 2011. - 272 с. - ISBN 978-5-9925-0561-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1049218>

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Jazyková poradna Ústavu pro jazyk český AV ČR. Режим доступа – <http://www.ujc.cas.cz/oddeleni/index.php?page=poradna>
Газета «Lidové noviny». Режим доступа – <http://lidovky.cz/>
Газета «Mladá fronta Dnes» Режим доступа – <http://epaper.mfdnes.cz/>
Новостной портал «Novinky.cz» Режим доступа – <http://novinky.cz/>
Газета «Právo». Режим доступа – <http://pravo.novinky.cz/>
Журнал «Týden». Режим доступа – <http://www.tyden.cz/>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: компьютерные классы и научная библиотека РГГУ.

Программное обеспечение

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное

15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное

1. Перечень БД и ИСС

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2019 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;

- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

9.1. Планы практических занятий по разделам и тематическим блокам

4 семестр. Тематический блок 1 (24 часа, СРС 12 часов).

Темы для изучения:

- Чешская графика. Особенности произношения гласных и согласных.
- Грамматические категории и система склонения имени существительного.
- Склонение существительных ж. р. на -а и согласуемых с ними слов.
- Спряжение глагола *být* и глаголов е-спряжения (*pracovat, žít*) в настоящем времени.
- Простое двусоставное предложение. Основные особенности порядка слов.
- Количественные числительные первого десятка и образуемые с ними сложные и составные числительные.
- Знакомство и представление (семья, родственники, названия стран и народов, профессии, место работы / учебы и изучаемые предметы).

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (раздел «Вводно-фонетический курс» и урок 1 основного курса)
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (разделы 2.1.1.–2.2.3., 2.3.2.–2.3.4., 2.4.0.)
- Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 28b, 41b и др.)

Цель занятий: Усвоение студентами чешской графики и фонетики. Ознакомление с системой словоизменения существительных в чешском языке в сопоставлении с русским; овладение одним из типов склонения. Изучение числительных в пределах первого десятка и построение сочетаний с ними существительных. Разъяснение студентам важности глагола «быть» в чешском языке в сопоставлении с русским; овладение спряжением этого и других глаголов в настоящем времени, необходимых для построения простых предложений с указанной лексической тематикой.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие начатков речевых навыков.

4 семестр. Тематический блок 2 (24 часа, СРС 12 часов).

Темы для изучения:

- Склонение существительных м. р. типа *hrad, pán*. Склонение прилагательных «твердой» разновидности и притяжательных местоимений *můj, tvůj, svůj* в м. р. Выражение категории одушевленности/неодушевленности у существительных и прилагательных мужского рода.
- Спряжение глаголов типа *dělat, prosit, umět* в настоящем времени.
- Синтаксические конструкции с предлогами места и направления.
- Место жительства (квартира / дом, предметы домашнего обихода и обстановки, город).

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 2-3).

- *Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2.4.0.)*
- *Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 28а, 38а, 41а и др.)*

Цель занятий: Освоение студентами склонения неодушевленных и одушевленных существительных м. р. и согласуемых с ними слов в чешском языке в сопоставлении с русским. Овладение высокочастотными *á-* и *í-*спряжениями глагола в настоящем времени. Построение простых предложений, необходимых для ориентации в пространстве. Изучение лексики, позволяющей рассказать о своей среде обитания.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, контрольная работа.

4 семестр. Тематический блок 3 (24 часа, СРС 12 часов).

Темы для изучения:

- Склонение имен существительных типа *město*. Склонение прилагательных твердой разновидности и притяжательных местоимений *můj, tvůj, svůj* в ср. р.
- Склонение имен прилагательных «мягкой» разновидности типа *letní*.
- Спряжение глаголов типа *psát, brát, nést, tisknout* в настоящем времени. Возвратные глаголы.
- Словообразовательные и грамматические функции возвратных компонентов *se* и *si*. Место энклитик в предложении с возвратными компонентами и порядок их следования.
- Синтаксические конструкции со словом *rád* (типа *rád zpívám, mám rád hudbu, jsem rád, že...*).
- Время (распорядок дня, части суток, дни недели, месяцы).

Литература:

- *Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 4-5).*
- *Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2.4.0.)*
- *Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 27, 28с, 41с-е и др.)*

Цель занятий: Освоение студентами склонения существительных ср. р. и согласуемых с ними слов. Овладение *е-*спряжением глаголов, относящихся к ограниченно пополняющимся, но наиболее устойчивым классам, в настоящем времени. Знакомство с особенностями возвратных глаголов в чешском языке в сопоставлении с русским. Построение простых предложений, выражающих предпочтения человека. Изучение лексики, позволяющей ориентироваться во времени.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, письменное сочинение на пройденные темы.

5 семестр. Тематический блок 4 (24 часа, СРС 12 часов).

Темы для изучения:

- Склонение существительных «мягкой» разновидности (типы *růže, pole, stroj, muž*).
- Склонение существительных женского рода с нулевым окончанием в им. п. ед. ч. (тип *píseň*).

- Аналитические формы будущего времени глаголов несовершенного вида.
- Формы прошедшего времени глаголов. Образование причастий прошедшего времени на *-l*. Место энклитик в предложении с формами прошедшего времени и порядок их следования.
- Основные типы сложноподчиненных предложений.
- Работа и свободное время (каникулы, отпуск, путешествия, хобби и развлечения).

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 5-8, 10).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2.4.0.)
- Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 4, 5 и др.)

Цель занятий: Овладение склонением существительных «мягких» типов в чешском языке в сопоставлении с русским. Освоение аналитических форм будущего и прошедшего времени, знакомство с их особенностями в чешском языке в сопоставлении с русским. Построение сложных предложений из простых. Изучение лексики, позволяющей рассказать о своих занятиях и досуге.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, контрольная работа.

5 семестр. Тематический блок 5 (24 часа, СРС 12 часов).

Темы для изучения:

- Склонение существительных женского рода с нулевым окончанием в им. п. ед. ч. (тип *kost*); колебания некоторых существительных между типами *píseň* и *kost*. Склоняемые по типу *kost* во мн. ч. существительные *lidé, děti*.
- Модальные глаголы *mušet, mít, chtít, moci, smět*, их спряжение и употребление.
- Спряжение глаголов *vědět, jíst*.
- Формы сослагательного наклонения глаголов, их образование и употребление.
- Место энклитик в предложении с формами сослагательного наклонения и порядок их следования.
- Сфера услуг (магазин, универмаг, ресторан, прием гостей, поселение в отеле).

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 6, 10).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2.4.0.)
- Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 8, 34h и др.)

Цель занятий: Овладение склонением существительных ж.р. двух близких и взаимодействующих типов с нулевым окончанием в исходной форме. Освоение форм сослагательного наклонения глаголов так наз. «настоящего времени». Дальнейшее развитие навыков расположения энклитик в предложении. Расширение лексики, необходимой для повседневного общения.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, письменное сочинение на пройденные темы.

5 семестр. Тематический блок 6 (24 часа, СРС 12 часов).

Темы для изучения:

- Склонение существительных среднего рода на *-í* (тип *stavení*).
- Склонение количественного числительного и неопределенного местоимения *jeden* и указательных местоимений *ten, tento, tamten*.
- Личные и притяжательные (включая возвратное и возвратно-притяжательное) и вопросительные местоимения, их склонение и употребление.
- Формы повелительного наклонения глаголов и побудительные конструкции с частицей *ať*.
- Синтаксическая сочетаемость основных количественных числительных в исходной форме с существительными.
- Времена года, погода, климат.

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 7-9, 11).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2.4.0.)
- Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 10, 47-65)

Цель занятий: Овладение склонением существительных ср. р. с омонимией большинства форм. Знакомство с системой местоимений в чешском языке в сопоставлении с русской. Освоение форм повелительного наклонения и побудительных конструкций. Закрепление сочетаемости числительных в конструкциях, необходимых для счета. Изучение лексики, позволяющей поддержать разговор о погоде.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, контрольная работа по итогам семестра.

6 семестр. Тематический блок 7 (24 часа, СРС 12 часов).

Темы для изучения:

- Склонение существительных м. р. типа *starosta, soudce* и нерегулярно изменяемого существительного *peníze*.
- Склонение количественных числительных *dva/dvě, tři, čtyři, pět* и выше, включая сложные и составные с ними.
- Образование порядковых числительных, соотносительных с количественными.
- Синтаксическая сочетаемость количественных числительных с существительными во всех формах.
- Коммуникации и связь (телефон, Интернет, почта).

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 9, 12-13).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2.4.0.)
- Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 34с, 70 и др.)

Цель занятий: Овладение склонением одушевленных существительных м. р. с окончаниями *-a, -e* в исходной форме. Продолжение знакомства с системой числительных и их синтаксической сочетаемостью в чешском языке в сопоставлении с

русским. Освоение лексики, необходимой для пользования современными средствами коммуникации.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, перевод текста на пройденную лексическую тему.

6 семестр. Тематический блок 8 (24 часа, СРС 12 часов).

Темы для изучения:

- Склонение существительных *pluralia tantum*.
- Образование и употребление форм степеней сравнения прилагательных и наречий, синтаксические конструкции с ними.
- Глагольный вид. Особенности видообразования и видоупотребления в чешском языке в сопоставлении с русским.
- Прямой и косвенный вопрос. Введение косвенных вопросов с помощью союзов *jestli, zda* и частицы *-li*.
- Средства сообщения (путешествие, вокзал, аэропорт).

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 14, 17, 21, 25).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2.3.5.)
- Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 34g, 18-26, 173, 188 и др.)

Цель занятий: Овладение склонением существительных, употребляющихся только во множественном числе. Знакомство с системой форм степеней сравнения прилагательных и наречий в чешском языке в сопоставлении с русским. Усвоение различий между русским и чешским языком в образовании и употреблении глаголов совершенного и несовершенного видов. Отработка построения вопросов. Изучение лексики, необходимой в путешествии.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, письменное сочинение на пройденную лексическую тему.

6 семестр. Тематический блок 9 (24 часа, СРС 12 часов).

Темы для изучения:

- Склонение существительных греческого и латинского происхождения (основные типы). Неизменяемые заимствованные существительные и прилагательные.
- Притяжательные прилагательные, их образование, склонение и употребление.
- Культурная жизнь (посещение театра / кино / концерта / музея).

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 12, 23).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2.4.0.)
- Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 34k-m, 43. 175 и др.)

Цель занятий: Овладение склонением заимствованных существительных, сохраняющих греческие и латинские окончания в исходной форме. Знакомство с особенностями

образования, склонения и употребления притяжательных прилагательных. Освоение лексики, связанной с культурной жизнью.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, письменное сочинение на пройденную лексическую тему.

7 семестр. Тематический блок 10 (32 часа, СРС 10 часов).

Темы для изучения:

- «Неопределенные числительные» *kolik, tolik, několik, mnoho...*, их склонение.
- Страдательный залог. Причастная и возвратная формы страдательного залога, их образование и особенности употребления.
- Грамматическое выражение неопределенного и обобщенного субъекта в неопределенно-личных и обобщенно-личных предложениях. Безличные предложения, выражающие явления природы, физические или психические состояние человека. Причастно-пассивные и рефлексивно-пассивные конструкции в чешском языке в сопоставлении с русским.
- Человек (физические и ментальные свойства; болезнь, посещение врача; современный образ жизни).

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 11, 15, 17).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (разделы 2.3.5., 2.3.6.)
- Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 13, 71 и др.)

Цель занятий: Знакомство с особенностями выражения неопределенного количества в чешском языке. Усвоение различий между русским и чешским языком в образовании форм страдательного залога и употреблении деагентивных предложений. Изучение лексики, необходимой для описания образа жизни и состояния человека, в том числе в случае болезни.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, контрольная работа на пройденные лексические темы.

7 семестр. Тематический блок 11 (32 часа, СРС 10 часов).

Темы для изучения:

- Склонение существительных типа *děvče, kníže*.
- Неопределенные и отрицательные местоимения и наречия в чешском языке, их семантическая дифференциация и особенности склонения.
- Действительные причастия настоящего времени, их образование и употребление.
- Основные типы сложносочиненных и сложноподчиненных предложений (обобщение).
- Чехия сегодня (география, флора и фауна, население, экономика, политика, культура).

Литература:

- Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 15, 26, 30-32).
- Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (раздел 2.5.4.)

- *Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 34d, 66-67 и др.)*

Цель занятий: Освоение особого типа склонения существительных ср. р. с расширением основы в парадигме. Знакомство с системой неопределенных и отрицательных местоимений и наречий в чешском языке. Изучение образования действительных причастий и их употребления в предложении. Закрепление навыков построения сложных предложений. Овладение страноведческой лексикой, связанной с современной Чешской Республикой.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, презентации учащихся по пройденной лексической теме.

7 семестр. Тематический блок 12 (32 часа, СРС 10 часов).

Темы для изучения:

- Склонение существительных м. р. на *-en* (типа *den, týden, kámen*) и *-el* (типа *přítel, obyvatel*).
- Разряды частиц и междометий в чешском языке, их функции.
- Сказуемое определение (*doplněk*) и способы его выражения в чешском языке.
- Особенности порядка слов в чешском предложении (обобщение).
- Фонетические, морфологические и синтаксические особенности разговорного и обиходного чешского языка
- Основные этапы чешской истории; чешская культура от Средневековья до наших дней.

Литература:

- *Широкова А. Г., Адамец П., Влчек Й., Роговская Е. Р. Чешский язык. Ч. I. М., 1988 (уроки 19, 29, 31, 33).*
- *Скорвид С. С. Чешский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017 (разделы 2.3.7., 2.4.0., 2.5.3.)*
- *Trnková A. Cvičení z české mluvnice pro cizince. Praha, 1998 (упражнения 34е, 145-155 и др.)*

Цель занятий: Освоение особо склоняемых существительных м. р. Закрепление навыков построения простого распространенного предложения, в том числе с точки зрения порядка слов. Овладение страноведческой лексикой, связанной с историей Чешской Республики.

Форма проведения: объяснения преподавателя, выполнение упражнений, аудирование, развитие речевых навыков, презентации учащихся по пройденной лексической теме, завершающая контрольная работа.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Курс «Второй иностранный язык (чешский)» входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки 50.03.01 – «Искусства и гуманитарные науки», профиль «История театра и кино, театральная и кинокритика», и является дисциплиной по выбору студента. Дисциплина реализуется кафедрой славистики и центральноевропейских исследований Института филологии и истории РГГУ и адресована студентам-филологам 2-4 курсов. Изучается в IV-VII семестрах.

Предметом дисциплины является второй иностранный язык (чешский) как средство коммуникации и познания и как одна из форм существования культуры.

Цель дисциплины – овладение всеми видами речевой деятельности на иностранном языке на уровне, позволяющем пользоваться им в следующих коммуникативных сферах: социально-бытовой, социально-культурной, деловой и профессиональной; формирование у студентов языковых компетенций, соответствующих уровням А2-В2 «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком».

Задачи дисциплины:

- сформировать и развить базовые коммуникативные навыки;
- изучить необходимый лексико-грамматический материал;
- сформировать навыки устного и письменного высказывания на изучаемом языке;
- дать общее представление о структуре и логике различных текстовых сообщений;
- ознакомить студентов с произведениями оригинальной художественной литературы на изучаемом языке и с различными техниками чтения;
- развить основные навыки перевода текстов профессиональной направленности;
- сформировать базовые навыки устного и письменного перевода;
- развить навыки слухового восприятия звучащей речи при работе с аудио- и видеоматериалами;
- приобщить студентов к работе со словарями различной направленности, включая электронные.

Дисциплина участвует в формировании следующих **компетенций**:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);
- владение базовыми навыками доработки и обработки (например, корректура, редактирование, комментирование, реферирование, информационно-словарное описание) различных типов текстов (ПК-9).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

знать:

- практические компоненты фонетики изучаемого языка (звуки речи; интонационная система языка);
- общие принципы организации и особенности монологической и диалогической речи;

– лексику по пройденным темам (повседневно-бытовое и деловое общение; не менее тысячи активных лексических единиц нейтрального стиля, отобранных по тематическому принципу и частотности употребления);

– лексику, осваиваемую пассивно (книжная, профессиональная и иная стилистически окрашенная лексика, с которой студенты знакомятся в процессе домашнего индивидуального чтения и в процессе чтения профессиональной литературы);

– основы морфологии и синтаксиса изучаемого языка;

уметь:

– понимать иноязычные сообщения из разных коммуникативных сфер, предъявляемые непосредственно или в звукозаписи в нормальном темпе (в пределах изученного материала);

– воспроизводить основную информацию прочитанного / прослушанного текста (описания, повествования, рассуждения);

– делать устные сообщения в рамках бытовой, социально-культурной, учебно-профессиональной сфер общения;

– участвовать в беседе на общие и профессиональные темы;

владеть:

– ознакомительным (без словаря) и изучающим (со словарем) видами чтения текстов;

– навыками участия в беседе по изученной теме;

– навыками понимания монологического и диалогического высказывания в рамках изученной тематики; извлечения конкретной информации из прослушанного текста длительностью 2-3 мин. звучания;

– навыками изложения в письменном виде прочитанного или прослушанного текста в форме тезисов, резюме;

– умениями речевого взаимодействия в диалоге и монологе на профессиональные темы с использованием средств аргументации и контраргументации.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды **контроля знаний** студента: текущий контроль успеваемости в форме устного опроса, дискуссий, устных презентаций и письменных работ, промежуточная аттестация в форме **зачета с оценкой** (в 4-6 семестрах), в форме **экзамена** (в 7 семестре).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 13 зачетных единиц (458 часов). Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (312 часов) и самостоятельная работа студента (138 часов).

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
1	<i>Обновлена структура дисциплины, основная и дополнительная литература</i>	20.06.2018	6
2	Приложение №1		

1. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ (к п. 2 РПД за 2018 г.)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 12 зачетных единиц, 432 час.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)						Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (<i>по семестрам</i>)
			контактная					Самостоя-тельная работа	
			Лекции	Семинар	Практичес- кие занятия	Лаборатор- ные занятия	Промежуточна- я аттестация		
1	Графика. Фонетика. Лексические темы: Знакомство и представление (семья, родственники, названия стран и народов, профессии, место работы / учебы и изучаемые предметы). Количественные числительные первого десятка и образуемые с ними сложные и составные числительные. Грамматика: Грамматические категории существительного. Падежи, их названия и расположение в парадигме. Распределение существительных по типам склонения. Склонение существительных типа <i>žena</i> . Склонение прилагательных «твердой» разновидности в ж. р. Спряжение глагола <i>být</i> в настоящем, прошедшем и будущем времени. Предложения с глаголом <i>být</i> как знаменательным, вспомогательным и глаголом-связкой. Их соответствия в русском языке. Спряжение глаголов типа <i>pracovat</i> , <i>žít</i> в настоящем времени. Личные и притяжательные местоимения. Простое двусоставное предложение. Основные особенности порядка слов.	4			24			12	- упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольный перевод
2	Лексические темы: Место жительства и среда обитания (квартира / дом, предметы домашнего обихода и обстановки,	4			24			12	- упражнения на грамматику и лексику - аудирование

	<p>город, общественный транспорт).</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>hrad, pán</i>. Склонение прилагательных «твердой» разновидности в м. р. Выражение одушевленности/неодушевленности у существительных и прилагательных м. р. Спряжение глаголов типа <i>dělat, prosit, umět</i> в настоящем времени. Синтаксические конструкции с предлогами места и направления.</p>								- контрольная работа
3	<p>Лексические темы: Время (распорядок дня, части суток, дни недели, месяцы).</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>město</i>. Склонение прилагательных «твердой» разновидности в ср. р.. Склонение прилагательных «мягкой» разновидности типа <i>letní</i>. Спряжение глаголов типа <i>psát, brát, nést, tisknout</i> в настоящем времени. Возвратные глаголы. Словообразовательные и грамматические функции возвратных компонентов <i>se</i> и <i>si</i>. Место энклитик в предложении с возвратными компонентами и порядок их следования. Синтаксические конструкции с предикативным определением <i>rád</i>.</p>	4			24			12	<p>- упражнения на грамматику и лексику</p> <p>- аудирование</p> <p>- сочинение</p>
	Промежуточная аттестация	4							зачет с оценкой
4	<p>Лексические темы: Работа и свободное время (каникулы, отпуск, путешествия, хобби и развлечения).</p> <p>Грамматика: Склонение существительных «мягкой» разновидности (типы <i>říže, pole, stroj, muž</i>). Склонение существительных женского рода с нулевым окончанием в им. п. ед. ч. (тип <i>píseň</i>). Аналитические формы будущего времени глаголов несовершенного вида. Формы прошедшего времени глаголов. Образование причастий</p>	5			24			12	<p>- упражнения на грамматику и лексику</p> <p>- аудирование</p> <p>- контрольная работа</p>

	прошедшего времени на <i>-l</i> . Место энклитик в предложении с формами прошедшего времени и порядок их следования. Основные типы сложноподчиненных предложений.							
5	Лексические темы: Сфера услуг (магазин, универмаг, ресторан, прием гостей, поселение в отеле). Грамматика: Склонение существительных женского рода с нулевым окончанием в им. п. ед. ч. (тип <i>kost</i>); колебания некоторых существительных между типами <i>píseň</i> и <i>kost</i> . Склоняемые по типу <i>kost</i> во мн. ч. существительные <i>lidé, děti</i> . Модальные глаголы <i>muset, mít, chtít, moci, smět</i> , их спряжение и употребление. Спряжение глаголов <i>vědět, jíst</i> . Формы сослагательного наклонения настоящего времени глаголов, их образование и употребление. Место энклитик в предложении с формами сослагательного наклонения и порядок их следования.	5			24			12 - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - сочинение
6	Лексические темы: Времена года, погода, климат. Грамматика: Склонение существительных ср. р. на <i>-í</i> (тип <i>stavení</i>). Склонение количественного числительного и неопределенного местоимения <i>jeden</i> . Личные (включая возвратное), притяжательные (и возвратно-притяжательное), указательные, вопросительные местоимения, их склонение и употребление. Формы повелительного наклонения глаголов и побудительные конструкции с частицей <i>ať</i> . Синтаксическая сочетаемость основных количественных числительных в исходной форме с существительными.	5			24			12 - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольная работа
	Промежуточная аттестация	5						зачет с оценкой
7	Лексические темы: Коммуникации и связь (телефон, Интернет, почта). Грамматика: Склонение	6			24			12 - упражнения на грамматику и лексику

	существительных типа <i>starosta</i> , <i>soudce</i> . Склонение существительного <i>peníze</i> . Склонение количественных числительных <i>dva/dvě, tři, čtyři, pět</i> и выше, включая сложные и составные с ними. Образование порядковых числительных, соотносительных с количественными. Синтаксическая сочетаемость количественных числительных с существительными.							- аудирование - перевод
8	Лексические темы: Средства сообщения (путешествие, вокзал, аэропорт). Грамматика: Склонение существительных <i>pluralia tantum</i> . Образование и употребление форм степеней сравнения прилагательных и наречий, синтаксические конструкции с ними. Глагольный вид. Особенности видообразования и видоупотребления в чешском языке в сопоставлении с русским. Прямой и косвенный вопрос. Введение косвенных вопросов с помощью союзов <i>jestli, zda</i> и частицы <i>-li</i> .	6			24		12	- упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольная работа
9	Лексические темы: Культурная жизнь (посещение театра / кино / концерта / музея). Грамматика: Склонение существительных греческого и латинского происхождения (основные типы). Неизменяемые заимствованные существительные и прилагательные. Притяжательные прилагательные, их образование, склонение и употребление.	6			24		12	- упражнения на грамматику и лексику - аудирование - сочинение
	Промежуточная аттестация	6						зачет с оценкой
10	Лексические темы: Человек (физические и ментальные свойства; болезнь, посещение врача; современный образ жизни). Грамматика: «Неопределенные числительные» <i>kolik, tolik, několik, mnoho...</i> , их склонение. Страдательный залог. Причастная и возвратная формы страдательного залога, их образование и	7			32		6	- упражнения на грамматику и лексику - аудирование - контрольная работа

	особенности употребления. Грамматическое выражение неопределенного и обобщенного субъекта в неопределенно-личных и обобщенно-личных предложениях. Безличные предложения, выражающие явления природы, физические или психические состояние человека. Причастно-пассивные и рефлексивно-пассивные конструкции в чешском языке в сопоставлении с русским.							
11	<p>Лексические темы: Чехия сегодня (география, флора и фауна, население, экономика, политика, культура).</p> <p>Грамматика: Склонение существительных типа <i>děvče, kníže</i>. Система неопределенных и отрицательных местоимений и наречий в чешском языке, их семантическая дифференциация и особенности склонения. Местоимение <i>všechen</i>. Действительные причастия настоящего времени, их образование и употребление. Основные типы сложносочиненных и сложноподчиненных предложений (обобщение).</p>	7			32		6	<ul style="list-style-type: none"> - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - презентации
12	<p>Лексические темы: Основные этапы чешской истории; чешская культура от Средневековья до наших дней.</p> <p>Грамматика: Склонение существительных мужского рода на <i>-en</i> (типа <i>den, týden, kámen</i>) и <i>-el</i> (типа <i>přítel, obyvatel</i>). Разряды частиц и междометий в чешском языке, их функции. Сказуемое определение (<i>doplněk</i>) и способы его выражения в чешском языке. Основные особенности порядка слов в чешском предложении. Фонетические, морфологические и синтаксические особенности разговорного и обиходного чешского языка.</p>	7			32		6	<ul style="list-style-type: none"> - упражнения на грамматику и лексику - аудирование - презентации - контрольная работа
	Промежуточная аттестация	7					18	экзамен

	ВСЕГО				288		18	126	
--	--------------	--	--	--	------------	--	-----------	------------	--

2. Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочные систем (ИСС) (2018 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

№п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
5	Archicad 19 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

** Оставить используемое ПО в рамках учебной дисциплины*

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Журналы Oxford University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

